

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea
en
este número:

EDITORIAL: La Guitarra en el Concurso Internacional de Ginebra.

EVOLUCIONES DEL ARTE MUSICAL,
por EDUARDO PANACH

XXX Congreso Mundial de Música y Asamblea General de Delegados de la S. I. M. C. en Estocolmo,
por ANTONIO IGLESIAS

UNA NUEVA TEORIA DE LA MUSICA,
por A. MINGOTE

Antigua representación de «La flauta encantada» en la Opera de Paris, y Estreno de un drama lírico de Tomasi en Burdeos,
por RENE DUMESNIL

LA GUITARRA ESPAÑOLA,
por JUAN RUANO
«RITMO» EN ROMA,
por DANTE ULLU

REGOS DE NUESTRA EDICION MOZART: 9 personalidades de Austria elogiaron nuestra labor.

UN TORNO A UN CENTENARIO (II): Roberto Schumann, el «lied», su razón y su ambiente,
por ENRIQUE FRANCO

MUSICA y DANZA EN GRANADA. Notas y recuerdos del V Festival Internacional, por E. Franco

CRONICAS de Barcelona, Paris, Tánger, Portugal, Valencia, Pamplona, Málaga, etc., etc.

ENTREVISTAS CON: PATRICIA KIRBY, famosa soprano de la Opera de Santo Domingo de Chile; ELENA ROMERO, RODRIGUEZ MARQUEZ.

EL MUNDO MUSICAL.
LIBROS,
Por FERNANDO

RECORDOS: Nuestro oído, árbitro supremo de la alta fidelidad.
INFORMACION CRITICA DE NUEVAS PRODUCCIONES, por Fernando.



LYDIA ROMANOVA

famosa contralto rusa, solista de los Festivales Corales de Vincennes (Francia) que hará su tournee por la Península Ibérica...

Año XXVI
Núm. 280
JULIO
AGOSTO

1956

Precio: 8 ptas.

¡POR PRIMERA VEZ EN UN SOLO DISCO
CUATRO DE LAS MAS POPULARES OBRAS DEL REPERTORIO SINFONICO!

RIMSKY KORSAKOV

Capricho Español

La Gran Pascua Rusa

TCHAIKOWSKY

„1812“ (Obertura Solemne)

Capricho Italiano

Un disco extraordinario

*por su insuperable calidad de sonido
por su sorprendente duración
por su contenido musical*

BELTEER

DISCOS MICROSURCO

RAMBLA DE CATALUÑA, 68 - BARCELONA (ESPAÑA)

Licencia

VANGUARD RECORDING SOCIETY

La Guitarra en el Concurso Internacional de Ginebra

Para España tiene indudable interés el hecho de que, por primera vez en los Concursos Internacionales de Interpretación, en Ginebra, se halle anunciado un premio para intérpretes de la guitarra, y bien vale la pena, creemos nosotros, de que RITMO dedique un comentario editorial a este hecho, que hace años hubiéramos creído de imposible realidad.

La guitarra, debido a sus apóstoles—los de ayer, podríamos decir, mártires de su instrumento; los de hoy, triunfantes y gozosos de su triunfo—, ha conquistado una categoría que la coloca en el mismo plano artístico internacional que los demás instrumentos de prestigio vetusto.

Siete son los concursantes guitarristas. Ignoramos sus nacionalidades al redactar este Editorial; pero lo que sí sabemos es que al Concurso no han acudido el número de guitarristas españoles que era lógico esperar, puesto que llevamos ya muchos años de enseñanza oficial de este instrumento en nuestros Conservatorios, y, seguramente, habrán salido con sus estudios terminados número suficiente de alumnos para que, al menos una docena de concursantes, estuvieran preparados para acudir a la cita que en

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA
RITMO

Fundada en 1930 • La más antigua de España • El número de toda la Música

Año XXVI. — Núm. 280
JULIO - AGOSTO 1956

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15.
Teléfono 26-31-03. — MADRID (España).
Delegación en Cataluña: Vía Layetana, 40
Teléfono 31-45-41. — BARCELONA (España).

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Precio de suscripción. — ESPAÑA: Semestre, 35 ptas. Año, 70 ptas. Número suelto, 8 ptas.; atrasados, 9 ptas., EXTRANJERO: según países.

Ginebra se ha dado a los guitarristas para intervenir en el Concurso del próximo septiembre.

El resultado del Concurso lo esperamos con verdadera ansiedad. ¿Quién, si no un español, deberá conquistar el galardón del premio? De no ser éste el resultado, tendríamos que lamentar grandemente la derrota de los españoles guitarristas en este torneo internacional, pues si bien es verdad que hoy Pujol y Segovia han formado alumnos de guitarra en París, en Siena y en otras ciudades europeas, y que en toda América este instrumento es estudiado actualmente por una pléyade de entusiastas amigos, no es menos cierto que el verdadero ambiente guitarrístico, la escuela, el vivero está aquí, en España, en donde Pujol, Segovia, Sáinz de la Maza, Yepes

y otros destacados guitarristas han formado el clima más favorable para que los continuadores de estos geniales y admirados guitarristas tengan que ser esencialmente españoles.

El resultado del Concurso ginebrino nos va alegrar o a desilusionar, y de aquí que anhelemos conocer el nombre y la nacionalidad del que logre el premio; en el primer caso, para declarar que el resultado ha sido el natural, el previsto, el que tenía que ser; y en el segundo, para hacer una llamada insistente para que se organicen en nuestra Patria concursos anuales que sean los preparadores, los adiestradores de los futuros concurrentes españoles a las citas internacionales, para que sólo España sea la triunfadora en los concursos de guitarra.

Hemos pedido a nuestro Corresponsal en Ginebra, el ilustre profesor de Guitarra de su Conservatorio, una información lo más amplia posible de los ejercicios y resultado del Concurso de Guitarra, ya que, hoy por hoy, ésta es un instrumento auténticamente nacional, y su prestigio, su historia los han de sostener siempre nuestros guitarristas, los que son hoy los únicos continuadores de Sor, Tárrega y Llovet...

Recordemos al Padre OTAÑO

El Padre Nemesio Otaño, S. J., fué un gran músico, sobre todo un músico sacro, pues dedicó la mayor parte de su vida a Congresos nacionales e internacionales y a Editoriales de música sacra, publicando antologías de suma importancia, pero para RITMO es motivo de recuerdo el hecho de que fué el segundo Director que ha tenido nuestra Revista, precisamente en un período peligroso para nuestra vida musical.

El Padre Otaño, en los editoriales aparecidos durante su etapa como Director, ha dejado en nuestra colección

doctrina que debe tenerse presente en el transcurso del tiempo, y fué maestro y guía, influyendo notablemente en nuestro pensar, salvando dificultades que se presentaron al iniciarse la segunda época de publicación de esta Revista.

Su muerte, ocurrida en San Sebastián el 29 del pasado abril, causó emocionante impresión en todos los medios musicales, ya que, sin discusión alguna, fué una figura destacada de la música española en este siglo.

Evoluciones del arte musical

Al esfuerzo de abnegados hombres que en la Ciencia y en el Arte han visto clara la posibilidad de un avance hacia el progreso o perfeccionamiento de su profesión, debemos todo cuanto tenemos en este sentido hasta el presente.

Esta clase de hombres han existido siempre, así como hay otros que, indocumentados en todos los órdenes, obstaculizan la labor de aquéllos, que en muchos casos, han dejado de ser reconocidos en vida con todos sus méritos. En la historia contamos con muchos ejemplos sobre estos particulares.

Ateniéndonos sólo a lo que afecta puramente al orden musical, podemos decir que de no haber habido avance en orden a teoría o procedimientos, nos encontraríamos todavía, como es natural, en la era pentátona; no le hubiera costado la vida a Terpandro cuando intentó añadir tres notas para completar la octava, ni conoceríamos la escala cromática-enarmónica debida a Pitágoras, base de la música actual; ni la escala de los Físicos, tan importante, con la que cuentan los árabes respecto del canto, la formulara Tolomeo; ni sin Beethoven hubieran tomado amplitud las formas musicales, como no hubieran sido perfeccionadas las variaciones con las que enriqueció los divertimentos temáticos este gran compositor; ni hubiera hecho Wagner extraordinarias aportaciones a la música dramática con sus cromatismos y resoluciones excepcionales, tan maravillosas; ni sin Debussy, con sus nuevas fórmulas armónicas, melódicas y colorismo orquestal, podría llegarse a otros procedimientos respecto de la música futura o música del porvenir, que consistirá precisamente en una ampliación de los sonidos de nuestra escala actual.

Sin embargo, recientemente se ha asegurado que «jamás habrá más de doce sonidos (semitonos)», sin tener en cuenta que actualmente, a excepción de los instrumentos de absoluta sonoridad fija (por ejemplo, el piano), que contiene doce semitonos, los instrumentos de viento interpretan la escala cromática-enarmónica, y aun los instrumentos de cuerda sin trastes, por acentuar con mayor intensidad la enharmonía, en algunos casos dan tercios de tono; como consecuencia de lo cual (y esto sí que constituye un verdadero caso de anarquía), aunque de un modo desordenado, contamos con más de 24 sonidos, que pueden ordenarse con exactitud en todo momento, así co-

mo afinar con toda pulcritud, todos los sistemas imaginables, por medio de un buen elegido *Sonómetro*, auxiliado de las tablas de sus correspondientes coeficientes numéricos.

Son varios los sistemas de nueva afinación que se han propuesto en lo que va de siglo, mas como no pueden ser todos considerados científica y prácticamente iguales en mérito, precisamente esto es lo que hay que dejar en claro, por cuya razón, y para que puedan ser admitidos o rechazados por el lector con conocimiento de causa, le introduzco en esta clase de estudios con mi libro científico *Un curso de Algoritmo musical* (véase RITMO de septiembre pasado).

La experiencia que me dan los muchos años de estudios acústicos me hace ver que son inaceptables los sistemas temperados, tanto los de semitonos, cuartos, octavos, dieciséis-avos, medios tercios y tercios de tonos (he dejado en último lugar los tercios, para hacer una salvedad, que estriba en que mis tercios no son temperados, aunque contra mi voluntad, y únicamente José Fornó lo publicara así en *Heraldo de Madrid*, el 1 de enero de 1930), por estar confeccionados partiendo las *comas*.

En cambio, es excelente el Sistema de Pitágoras, el Sistema de los Físicos, el de Berrueta, mi Sistema de tercios, como igualmente mi Sistema Comático, que por constar de 53 sonidos, o sea las 53 comas que contiene la octava, puede reproducir, además de todos los efectos de nuestra escala actual, la de tercios de tono, la de los Físicos y la de Berrueta (estas últimas, hasta ahora, impracticables) y otras escalas y acordes que la fantasía del compositor pueda crear, y que por ser aplicable a nuestra orquesta actual, puede, por su amplitud, como ya dije el 1 de noviembre en Radio Nacional, en Valencia, constituirse en un filón inagotable, con un manantial de efectos sonoros para los compositores que lo practiquen.

Finalmente, diré a quienes pueda interesar, y de ello ya he dado las suficientes pruebas, que los Logaritmos de base 2, tan útiles para la medición de sonidos, fueron ideados por mí en 1949. Mi Sistema Comático lo realicé en 1944, y mi Sistema de Tercios de tono en 1922, como lo justifica Adolfo Salazar en su libro *La Música en el siglo XX*, página 142, que dice así:

«En España han hecho experiencias microtonales el profesor de Salamanca D. Juan Domínguez Berrueta, autor de obras sobre la afinación pitagórica y constructor de un armonio que acusa la diferencia semitonal de la física en «comas». En Valencia ha construido otro instrumento afinado en tercios de tono, y ha escrito composiciones para él, en 1922, D. Eduardo Panach Ramos».

EDUARDO PANACH

El XXX CONGRESO de MÚSICA y GENERAL de D E de la S. I. M. C. en E O

El día 3 de junio, con las notas de una *Fanfare* para dos trompas, dos trompetas y dos tambores, obra escrita especialmente para el fausto acontecimiento por el joven compositor sueco Ingvar Lidholm, se inauguraba en los salones del Ayuntamiento de Estocolmo, bajo la presidencia de Sus Majestades los Reyes de Suecia, el XXX Festival Mundial de Música de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea. La misma *Fanfare*, que causara una victoria sorpresa a la Reina, por lo que suponemos a la egregia dama un tanto refractaria a las novedades de la música actual, cerraría el Festival, a la terminación del último concierto del 10 del mismo junio.

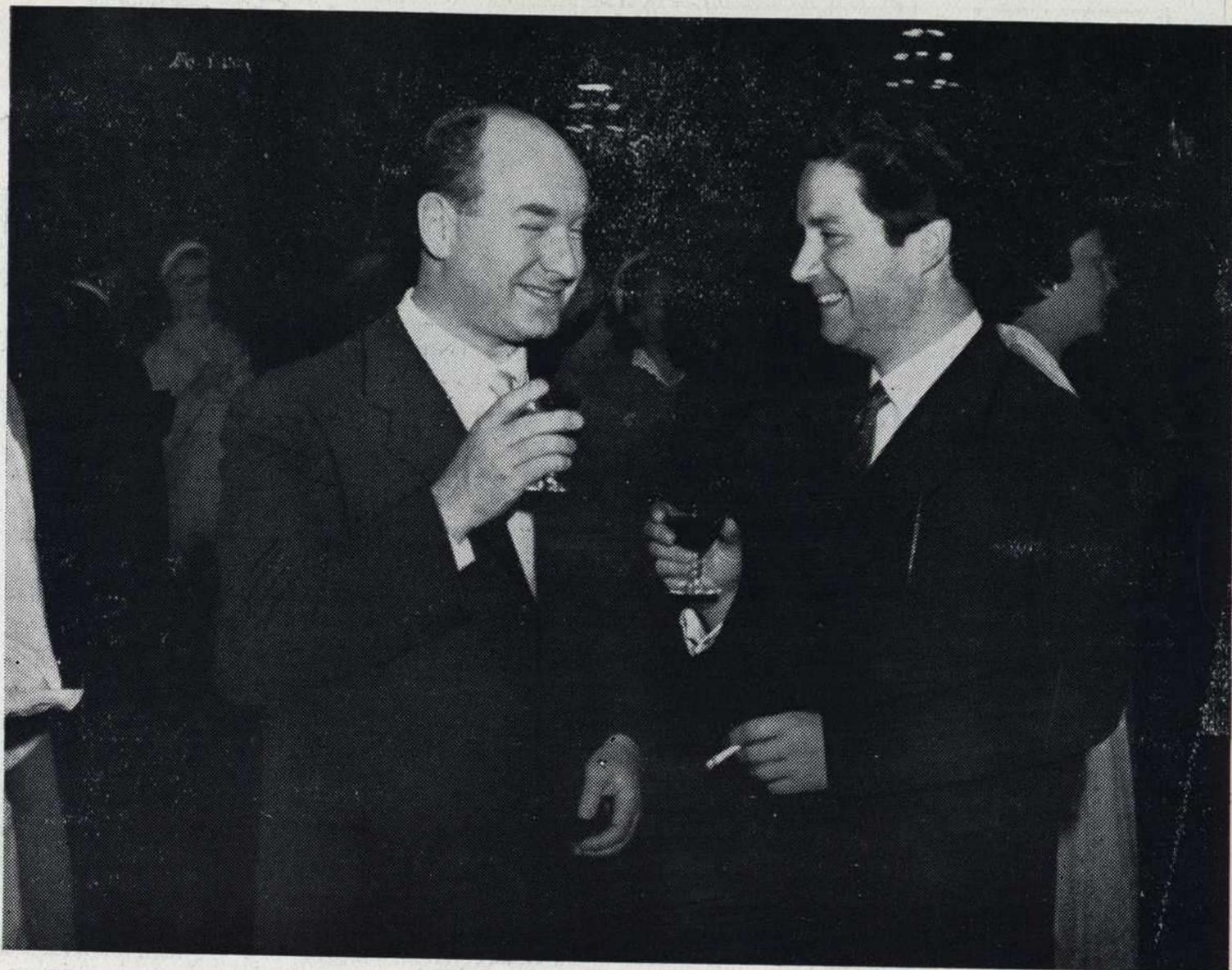
La lista de obras, autores e intérpretes que integran el programa de este Festival de la S. I. M. C. en Estocolmo, sería interminable. Digamos tan sólo que tan repleto programa se compuso de dos conciertos para gran orquesta, uno para orquesta de cámara y dos de música de cámara. En estos cinco conciertos, imagínense ustedes las muchas curiosas y atrevidas combinaciones instrumentales y voces, ya en la música de cámara o en la orquestal; añádanse el más decidido vanguardismo de los jóvenes compositores allí representados, con el contrapeso de otros más sesudos y aferrados a lo tradicional, puesto que a la S. I. M. C. le importan tendencias o características determinadas «compositor contemporáneo»; agréguese el alto nivel alcanzado por los intérpretes, orquestas, coros, directores solistas, llegados, al igual que los compositores, de las diversas latitudes; por último, colóquese a su lado un concierto más, dedicado exclusivamente a la música contemporánea. Agítese todo ello en nuestra mente y estoy seguro de la palidez del «cock-tail» que quisiera brindarles, buscando el sabor interesante de todo el Festival de Estocolmo, para el que la falta de espacio no es el ideal ingrediente.

Un Jurado, del que formé parte como Delegado de la Sección Española, concedió los tres premios existentes, en esta forma: Premio de la Ciudad de Estocolmo, para el *Sexto cuarteto de cuerda*, de Hilding Rosenberg (Suecia); Premio Maurizio Furst, para la *Elegía appassionata*, de Selher Klebe (Alemania); Premio Schott, para el *Motete*, de Anton Heiller (Austria). Un premio más, en condiciones especiales en su concesión, fué otorgado por el Consejo Presidencial de la S. I. M. C. a la *Sinfonía para cámara*, de Sven Erik Back (Suecia). Mi voto tan sólo coincidió en parte con este resultado.

Las obras de los cinco programas del Festival habiendo sido seleccionadas previamente por el Jurado Internacional que las elige de entre las enviadas por las Secciones nacionales. Nosotros tuvimos la satisfacción de ver incluida en este panorama de la música de todo el mundo, una página de autor español: el *Trío para flauta, oboe y clarinete*.

ANTONIO IGLESIAS

Secretario de la Sección Española de la Sociedad Internacional de Música Contemporánea, es el cronista que RITMO ha elegido para informar a la opinión musical hispano-americana de la reunión correspondiente a este año de aquel Organismo musical internacional. Nadie mejor que esta prestigiosa figura española podía informarnos, y por ello le expresamos nuestra gratitud, al mismo tiempo que nuestra felicitación por sus éxitos al frente de la Secretaría de la Sección Española, que corren parejos con los que viene obteniendo en su actividad profesional como concertista de piano, y en particular, con el cosechado en su reciente colaboración con Stokowsky en el Monumental madrileño.



Karl-Birger Blomdahl, de la Sección sueca de la S. I. M. C., y principal organizador de su XXX Festival Mundial con Antonio Iglesias, Secretario de la Sección española, durante la recepción ofrecida por el Ayuntamiento de Estocolmo.

El catalán Joaquín Homs, música dodecafónica que fué bien recibida por el público del Festival. Personas calificadas se acercaron a mí para decirme, sorprendidas, que «en la obra de Homs no se encontraba España». Estoy seguro que esta misma gente no vacila en colgarnos el «sambenito» de que a la música española «le falta proyección universal», y cuando, como en esta ocasión, nos situamos a la altura de las circunstancias, quiero decir, cuando un compositor español discurre por la senda contemporánea del dodecafonismo, saltan con la añoranza de nuestro criticado nacionalismo. ¿En qué quedamos? Todo esto daría lugar a un largo comentario, que quedará para otra ocasión.

Al margen del Festival hubo bellísimas excursiones y recepciones suntuosas por doquier, de la Sociedad de Autores, de la Radio... Además asistimos en el Teatro de la Ópera a una representación de *La Consagración de la Primavera*, de Strawinsky; *El sombrero de tres picos*, de Falla, *Gaité Parisienne*, de Offenbach; un concierto de órgano, con obras contemporáneas, por Gotthard Arnér, en la Os-

carskyrkan; un concierto coral, en el Ayuntamiento, de *La Akademiska Kören*, bajo la dirección de Johannes Norrby; y una inolvidable representación de *Il maestro di musica*, de Pergolesi, en el Teatro de Drottningholms, que se conserva celosamente dentro del ambiente dieciochesco.

En las ocho reuniones de la Asamblea General de Delegados, a la que asistimos representantes de veinte naciones, se habló y discutió mucho, en torno siempre de la difusión de la música contemporánea. Quizá la resolución más interesante haya sido la de fomentar el intercambio entre las Secciones, para que así la música contemporánea de cualquier país miembro de la S. I. M. C. pueda conocerse en los demás. Se eligieron los miembros que formarán el próximo Jurado Internacional, teniendo la dicha de que en la votación saliera nombrado, entre figuras de tanto prestigio como Messiaen o Martinu, nuestro admirado Presidente, Oscar Esplá. Por último, se aceptó el ofrecimiento de la Sección Suiza, y fué elegida la ciudad de Zurich para celebrar, en el año próximo, la nueva Asamblea y Festival de la S. I. M. C.

Naturalmente que a este comentario, pincelada general al Festival y Asamblea de la S. I. M. C. en Estocolmo, convendría ponerle música. Radio Estocolmo, eficaz colaboradora con la Sección Sueca en la magnífica organización que allí hubimos de admirar, ha grabado todo el Festival en cinta magnetofónica. Radio Nacional de España, siempre inquieta y atenta a cuanto redunde en beneficio de nuestra cultura, musical en este caso, ha solicitado, por mi mediación, dichas grabaciones, y muy pronto podremos escuchar los españoles, a través de nuestra primera Emisora oficial, la música del XXX Festival Mundial de la S. I. M. C. en Estocolmo.

RITMO, huésped de honor en SALZBURGO

En estos momentos, nuestro Director, y en representación de nuestra Revista, es huésped de honor de Salzburgo. La ciudad de Mozart corresponde así al entusiasmo que RITMO ha puesto en todo momento, pero particularmente este año, en que se celebra en el mundo el bicentenario del nacimiento del gran músico, en rendir homenaje a Wolfgang Amadeo Mozart.

En nuestra próxima edición será, pues, el propio Director quien informará a nuestros lectores de los acontecimientos que se desarrollarán en Salzburgo en el transcurso de los Festivales mozartianos.

Teoría de la Música

(Comentarios y análisis)

Una Teoría de la Música es algo mucho más amplio y ambicioso que una Teoría del Solfeo. Muy a mano tengo cuatro libros que tratan de materias concernientes a varias ramas de la Música y que justifican su título: *Principes de la Musique*, de P. Rougnon; *Teoría de la Música* - vols. I y II -, de J. Zamacois; *Teoría general de la Música* - traducción -, de H. Riemann, y *Síntesis de la Técnica musical*, de R. Lamote de Grignon. En estas obras se habla de métrica, rítmica, acústica, nociones de Armonía, etc., etc. En cambio, en la obra que nos ocupa no se escribe de otra materia que del Solfeo, casi estrictamente. Por ello, nos decidimos a leer *Teoría del Solfeo* donde se lee *Teoría de la Música*, pues entendemos que una de las cualidades de toda obra de cualquier género ha de ser: responder a su enunciado.

En un trabajo, tan razonado como documentado, Teresa Alonso de Andrade aboga por una enseñanza del Piano en consonancia con las evoluciones de la Composición musical, que determinaron, claro es, nuevas conquistas en la técnica de tal instrumento. Ahí, en el número 11 de *Música*, en el «Ensayo para un cuestionario pianístico», podrán los aficionados, iniciados y profesionales gustar proyectos, planes pedagógicos, ideas luminosas acerca de lo que actualmente debe ser la enseñanza del Piano; y, muy discretamente, advierte: «No hay cuestionarios panaceas que todo lo resuelven...»

Ya es hora de escribir algo sobre la enseñanza, mejor aun, sobre los textos del Solfeo.

Aunque cualquier estudiante puede beber en las fuentes o textos que crea conveniente o su profesor le recomiende, con la sola e ineludible obligación de cumplimentar el cuestionario, es lo cierto que en nuestro Conservatorio se «gastan» para la práctica y teoría del Solfeo los tres cuadernos del *Progreso Musical*, correspondientes a los cursos primero, segundo y tercero, en que, hasta hoy, se divide su enseñanza. Además se amplía esta disciplina y se consolida y afianza con la práctica de ejercicios y lecciones autografiadas de diversos autores: desde las que figuran al final de cada curso de dicho *Progreso*; las de Arrieta, Bustamante y otras, hasta los tres cuadernos de Ibarra y las *Diez lecciones* de Calés Otero, para el curso tercero. (Salió el pareado, inefable Paquito.) Ahora, además de buen número de teorías - desde Pinilla a Camacho -, tenemos la recién editada *Teoría de la Música*, de la Sociedad Didáctico-Musical. En ella he recordado cosas un tanto olvidadas, y hasta he visto alguna novedad; mas también - nada hay perfecto - encontré algunos reparos, que voy a exponer, por si algo valieran para una segunda edición. Entiendo que una Teoría de la Música lanzada por el primer Centro musical de España ha de ser cosa óptima. Así lo entenderán también, creo, los muy competentes y resignados profesores especiales de Solfeo.

Echo en falta, en la excelente *Teoría* que nos ocupa, un tipo de letra más pequeño que el general, para anotar detalles curiosos, esclarecimientos y ampliaciones de pura erudición. Ya en la página 8 de la primera parte convendría, como en

otras teorías, escribir el *Himno de San Juan Bautista*, al señalar el nombre de las notas. La definición de pentagrama - página 9 - me parece deficiente. La exposición de claves debería hacerse, creo, por riguroso orden de tesitura: *Sol*, *do* en 1.^a, 2.^a, 3.^a y 4.^a; *fa* en 3.^a y *fa* en 4.^a; o, viceversa, de la más grave a la más aguda - página 15 -. Me parece prematuro hablar, en la primera parte, de compases de subdivisión ternaria, que hasta más tarde no se han de practicar. No me parecen precisas las definiciones de ligadura, puntillo y calderón - páginas 28, 29 y 33, respectivamente -: se expresa gráficamente la cosa, pero ésta no se define correctamente. Los buenos directores de orquesta conocidos, en los aires lentos sobre todo, marcan el calderón, sobre figuras o silencios largos de duración, en su primera parte o fracción, y, omitiendo las restantes, marcan el compás siguiente - página 33 -. En la página 35 se dice que «son síncopas largas las que duran dos partes»; y yo creo que también son síncopas largas irregulares, por deficiencia, las que duran parte y media, por ejemplo, arrancando de una parte débil hasta la primera mitad de la parte fuerte siguiente; y lo mismo digo de las síncopas breves, tratadas, naturalmente, en valores doblemente cortos que las largas.

Creo, además, que se puede exponer con más claridad y precisión esta importante materia de las síncopas, aun reconociendo humildemente que aprendí alguna cosa nueva, no esencial. No me parece completa la definición de intervalo - página 41 -. Convendría aclarar, en letra pequeña, que algunos autores llaman mixto al intervalo de 8.^a

Adentrados ya en la segunda parte, cuando en las páginas 10 y 11, respectivamente, se enuncia: «compás de tres por ocho es un compás ternario», se debe añadir: de subdivisión binaria; y cuando se enuncia «compás de seis por ocho es un compás binario», añádase: de subdivisión ternaria, insistiendo siempre. En la página 17 se exponen varios intervalos; pero no se aclara en ellos, cuando se citan los semitonos, si éstos son cromáticos o diatónicos; en el primer ejemplo, *fa sostenido-la* bemol, se debería aclarar que sus dos semitonos son diatónicos. Y esto, en todos los casos. Para la fe de erratas, cuando se haga, corrijase el quinto ejemplo - 5.^a aumentada, en dicha página 17 -.

La 2.^a aumentada, en efecto, consta de tono y semitono; también tiene la misma distancia práctica la 3.^a menor; mas la diferenciación de semitonos específica cuáles intervalos sean, y en la Armonía, como es sabido, tienen una muy distinta función - página 21 -. Cuando un intervalo tiene varios nombres, conviene sean expresados «a lo» Zamacois:

de *fa* a *si* { 4.^a aumentada.
Tritona.
Mayor.

Esta insistencia es tan práctica como fructífera. En la tabla de intervalos, insisto, deberían especificarse los semitonos diatónicos y cromáticos.

En el ejemplo de la página 26 póngase 13.^a mayor al final; asimismo, para fe de erratas, el adverbio italiano de cantidad «più» acentúese así.

(Concluirá.)

Lujosa repes «LA FLAUTA EN en la Opra

La presentación de *La flauta encantada* con decorados de vestuario de Chapelain-Midy y dirección escénica del Sr. Mani ce Lehmann fué el gran acontecimiento de la pasada temporada musical. Después del extraordinario éxito de *Las Indias Galantes* y de *Oberon*, ¿qué se puede hacer para igualar el atractivo de estas dos obras? *La flauta encantada* es una de las obras más conocidas, la más corrientemente tocada en el repertorio, y no jaban de inquietarse los fervientes de Mozart, tan numerosos en Francia, por una puesta en escena fastuosa para una obra atractiva mayor es, desde luego el valor excepcional de una ópera que se basta plenamente sí sola y no tiene necesidad de estar rodeada de tanto lujo para encantar - es la palabra que mejor le va - a los auditores. Los temores fueron vanos: nunca cuidados con que se ha tratado la partitura han sido más preciosos, más eficaces, y no fué detrimento de la música que la Opera desplegó sus recursos materiales. Hay, en efecto, en *La flauta encantada*, al menos como tiempo, un espectáculo espléndido y un drama esotérico donde se reflejan las preocupaciones humanitarias del siglo XVIII la conmoción causada en el mundo por la Revolución Francesa en sus comienzos. El espectáculo espléndido sirvió al libre Schikaneder para hacer pasar una obra escrita para defender la francmasonería, amenazada por el nuevo Emperador Leopoldo que sucedía a su hermano José. Pero esta obra permite, precisamente, el despliegue de una puesta en escena acusando la magnitud de las ceremonias que le ven de marco.

Se han esforzado corrientemente, en la mayoría de los casos, en representar *La flauta encantada* en decorados evocando fielmente el Egipto de los faraones. Los decorados de Chapelain-Midy no se preocupan de la fidelidad arqueológica. Transportan al espectador a un mundo tal como se lo podían imaginar en el siglo XVIII las gentes sencillas de Europa central que tenían de Oriente más que un conocimiento superficial. Lo que el pintor buscó es más bien crear la atmósfera de la época en el estilo barroco, interpretando todas las cosas, hasta

Presentación de «LA FLAUTA ENCANTADA» en la Ópera de París

flautas, imprimiendo la marca, los gustos de entonces. Lo ha logrado plenamente en esta empresa peligrosa, y así el primer decorado sorprendía, en el que nos mostraba más allá de las rocas, donde el Príncipe Tamino intenta escapar al monstruo que le persigue, un paisaje erizado de picos agudos, que no se podría encontrar en la llanura del Nilo, es, sin duda, para firmar su atención. Pero desde el segundo cuadro entrábamos en el juego y aceptábamos su propósito. Tenía, además, todas las seducciones del colorido y todas las gracias de la forma para hacerse admirar por el más puntilloso.

En el segundo acto, el decorado del templo era una verdadera maravilla: un gran hemicycle de piedra blanca, de columnas sobrias y de escalinatas sobre las que se sentaban los sacerdotes de Isis y de Orisis alrededor del trono de Sarastro. Vestidos con túnicas blancas, están inmóviles, y el coro que cantan la contestación a la oración del gran sacerdote alcanzaba en este marco una majestad sin igual. La música de Mozart tenía aquí una potencia y una grandeza soberanas; parecía que el decorado, tan sencillito, tan grandioso también, exaltaba esta página de la obra maestra, que completaba el sentido. Nunca ha habido tanta concordancia.

Igual ocurrió en los episodios mágicos: cuando la flauta de Tamino encantaba a los animales, que corrían al son de su instrumento; cuando la Reina de la Noche aparecía en las nubes y descendía para relevar al Príncipe, se encontraba transportado muy lejos del teatro, en un mundo irreal, donde se introducía la música. También aquí



Esta escena de La flauta encantada, de Mozart, repuesta en la Ópera de París por Maurice Lehman con decorado de Chapelain-Midy, dará idea de cómo se ha cuidado la reposición de la obra en el primer teatro lírico francés

el arte del decorador y del director de escena se ponían al servicio del arte del músico.

Pero lo que daba más valor a este espectáculo era la perfecta cohesión de las partes que lo componían, y era, sobre todo, el cuidado con que se efectuaron los estudios musicales. El Sr. Georges Sébastien dirigía. La orquesta estaba reducida a cuarenta y dos músicos: el equilibrio entre la sonoridad de los instrumentos y las voces, tanto de los solistas como de los coros, era, sencillamente, maravilloso, y es probable que nunca se consiga de nuevo tan perfecto ensamblamiento. Ni una nota de la orquesta se perdía; ni una sílaba de las palabras cantadas dejaba de compren-

derse. Y el texto hablado (sin ser cantado) pasaba las candilejas con una facilidad que sorprendía: es que los «pequeños papeles» (¿pero hay papeles «pequeños» en una obra maestra?) fueron confiados a artista de primer orden.

Esta puesta en escena nueva contribuyó a extender aún más el éxito de una obra ya tan ampliamente popular. Mozart cantó el mismo ideal que Beethoven cantaría, poco tiempo después de él, en la *Novena sinfonía*; el que Wagner cantaría también en *Parzifal* y, resumido en la palabra de Kundry: *servir*. Si *La flauta encantada* es tan pura obra maestra, es a ese estremecimiento de fraternidad

universal a quien se lo debe: anima esa música y encuentra en las grandes canciones de Sarastro su expresión más magnífica. Mozart ha encontrado, para traducir sus sentimientos, los acentos más nobles y más puros. Ha transcurrido más de siglo y medio desde que sonaron por primera vez, y conservan el mismo poder. Que la nueva presentación dada a la obra por la Ópera haya llevado, por la curiosidad que suscitaba, nuevos fieles a la comunidad de Mozart, ¿es para quejarse? Es el papel de un teatro nacional: el colocar de esta forma las obras maestras al alcance de todos, proporcionándoles una interpretación digna de ellos, digna de los maestros que la concibieron. La Ópera de París no se equivocó en esta tarea.

ESTRENO DE UN DRAMA LIRICO DE TOMASI EN BURDEOS

«SAMPIERO CORSO»

Durante el Festival de Burdeos — que abre la temporada en Francia — se ha creado un drama lírico en tres actos y cinco cuadros, con música de Henri Tomasi y libreto de Raphael Cuttoli. Hace algunas semanas, se estrenó en Munich donde el mismo compositor dió otra obra, *Don Juan de Mañara*, que después de haber tenido en Baviera un recibimiento triunfal debe aparecer la próxima temporada en la escena de la Ópera. *Sampiero Corso* no ha sido menos aplaudido en Burdeos.

Sampiero Ornano — que mereció ser llamado Corso, con el propio nombre de su patria —, nació en 1497 y murió asesinado en 1567, después de haber luchado toda su vida con un valor que hizo que el condestable Charles de Bourbon dijera que en un día de batalla Sampiero valía él solo por diez mil hombres. De familia noble, educado en Italia, sirvió primero a los Médicis, volvió a su isla, se casó con Vannina de Ornano, y pasó más de veinticinco años guerreando para liberar a Córcega de la dominación genovesa.

Raphael Cuttoli tiene el gran mérito de haber reducido a lo esencial una biografía singularmente profusa.

El Gran Teatro de Burdeos ha montado la obra con todo cuidado y se ha ahorrado nada para dar a este drama el ambiente que lo valoriza: la orquesta, lo mismo que los coros, bajo la dirección del com-

positor, han hecho maravillas. Los dos principales papeles correspondieron a las señoras Régine Crespin y Suzanne Juyol, ambas de la Ópera de París. En el personaje de Vannina, la primera se ha mostrado tan perfecta cantante como trágica completa; la segunda ha prestado a la vociferadora una voz de metal y de una amplitud magnífica. Su último acto ha sido espléndido. Kean Neate da una imagen de Sampiero llena de nobleza y de fuerza, pero la voz es desigual; Giovanetti es perfecto en el mensajero de Génova, Ombrone. La danza ocupa un papel importante en la obra. La señorita Janine Charrat, ayudada por M. J.-N. Lemoine, ha dirigido las seis figuras de la *moresca*, y ha sabido hacer, con la variedad de los pasos y su carácter bravío, uno de los principales elementos del éxito. Los otros bailes, principalmente el *vocero* y sus danzas rituales, honran a Christian Foye. Los decorados y los trajes, debidos a Roger Bezombes, son, los primeros por lo menos, en lo que se refiere al cuarto de Vannina y el último cuadro, de una simplificación quizás discutible.

El Gran Teatro de Burdeos, que dirige Roger Lalande con la gran aspiración de colocarlo en la primera fila de las escenas líricas, acaba de dar un bello ejemplo montando como lo ha hecho la nueva obra de Henri Tomasi.

En estas páginas los dos acontecimientos líricos de nuestra vecina Francia: en París y en el Festival de Burdeos

Guitarra española

He leído el programa del Concurso Internacional de Música que tendrá lugar en Ginebra del 22 de septiembre al 6 de octubre del año actual, y en el que se incluyen las Bases para tomar parte en varios aspectos instrumentales y de canto.

Me ha llamado poderosamente la atención el que se haya incluido la guitarra, y os confieso que no me ha causado sorpresa.

Nuestro instrumento va afianzando su posición en el campo musical; pero solamente es nuestro instrumento: ¿dónde están los intérpretes capaces de dignificar a España en tamaña empresa? De todo el mundo asistirán jóvenes guitarristas para optar al premio de 1.000 francos suizos, o a la compensación de 500.

Las condiciones y obras a interpretar son: *Tema y Variaciones de la Folía de España*, de M. M. Ponce. Después se han formado tres grupos: B, C y D.

En el grupo B deberá interpretarse cualquiera de las obras: *Fantasia en fa mayor*, de Luis Millán; *Piezas* (recogidas en forma de *Suite* por E. Pujol), de R. de Visée; «Variaciones sobre *La flauta encantada*», de Mozart, de Sor; *Tres estudios* (si bemol, sol mayor y do menor), de Sor; y «Primer movimiento» de la *Sonata en do mayor*, de M. Giuliani.

En el grupo C deberán tener preparados los *Estudios* números 7 y 8 de los *12 Estudios* de H. Villalobos.

En el siguiente, o sea el D, a saber: *Concierto de Aranjuez*, de J. Rodrigo, o el de Castelnuovo Tedesco, o quizá el de P. Wissmer; el concursante debe llevar todo este programa en sus dedos e inteligencia.

Todos los guitarristas que no pasen de los treinta años de edad y sobrepasen los quince, pueden suscribirse mediante unas hojas impresas, que deben solicitarse a través de nuestra Sociedad de calle Séneca, 24.

Nuevas sorpresas nos ofrece la guitarra: Narciso Yepes ha dado unos cursillos especiales en el Conservatorio Superior Municipal de Música; por nuestra Sociedad pasan innumerables concertistas de mucha va-

lía, y el futuro se presenta espléndido para la guitarra clásica española. De los españoles depende el que nuestra Patria continúe dando al mundo guitarristas como Segovia, Yepes, Sáinz de la Maza; artesanos como Torres, García, Simplicio; maestros como Tárrega, Sor, Llobet, Aguado.

Vemos a un gran musicólogo, D. Emilio Pujol, dirigir sus pasos al extranjero para enseñar la guitarra y su cultura a través de los siglos. Vemos a D. José de Azpiazu, natural de Oñate, ocuparse de la Cátedra del instrumento en Ginebra. Vemos a D. Nicolás Alfonso situarse en Bruselas. Ramón Cueto, José María Sierra y muchos más hablan de España en todo el extranjero. La Historia nos recuerda a Domingo Prat, que salió de Barcelona para enseñar la guitarra clásica en la Argentina. Miguel Llobet paseó laureles por América y Europa. Y no olvidemos al gran místico Francisco Tárrega, padre espiritual, que situó a la guitarra donde merece en todo el mundo.

Cuando terminó la gloriosa Cruzada española hubo un hombre que tuvo fe en su pueblo, al que rige con el amor de padre hacia sus hijos. Un hombre que recogió toda la historia patria, condensándola y elevándola; Caudillo que otorgó recientemente la encomienda de Alfonso el Sabio a nuestro Andrés Segovia. ¿Cuesta mucho a los españoles unirnos para dar a España la gloria de ser catedral inagotable de guitarristas y artesanos? ¡Sí, en todo el orbe se reconoce a la guitarra clásica como española!

Existen Sociedades en todo el mundo, en los Conservatorios hay Cátedra de Guitarra, en mi archivo tengo recortes de prensa del extranjero en los que continuamente se habla de guitarra, las mejores plumas han escrito de ella, Eugenio d'Ors publicó un artículo muy sentido después de haber escuchado íntimamente a Narciso Yepes. No hace falta enumerar más ejemplos. La guitarra es española por autonomía; los mejores guitarristas son españoles; los artesanos más famosos, también. ¡Si incluso se la abraza con cariño para hacerla vibrar a nuestro amor sentimental!

JUAN RUANO, Secretario de la Peña TARREGA

Rudolf Serkin] en la Filarmonica, el 1.º de mayo

Este pianista sabe profundizar con magnífico equilibrio el rico temperamento de que está dotado, midiendo y adaptando las propias cualidades, que también son excepcionales. De todo esto deriva un pianísimo puro, clásico, lineal, de expresión límpida y libre de toda sensibilidad morbosa; solamente la interpretación de un ejecutante de su talla (en Mozart, Beethoven o Schumann) logra introducir al oyente en el reino de la poesía.

Público numeroso y escogido; éxito unánime.

«La Bohemia» en el Teatro de la Opera

Aunque posee todos los requisitos de una comedia musical, esta ópera tiene un sentido dramático muy vivo. Sin embargo, es un dramatismo que no trasciende a la tragedia lírica. Nos encontramos frente a una característica pintura de ambiente. Un ambiente bien delineado, en donde sobresalen las pequeñas cosas y reviven figuras tenues de una humanidad que, con delicados gestos poéticos, se recrea, produciendo un encanto que hasta ahora se mantiene inalterable.

El numeroso público que el 6 de mayo por la tarde acudió una vez más a escuchar y aplaudir la pureza, la espontaneidad melódica, el vigor armónico que envuelve esta predilecta creación del arte pucciniano, nos ofreció elocuente testimonio de su vitalidad.

El Coro Universitario en el Aula Magna

El 12 de mayo, la Institución Universitaria de Conciertos concluyó dignamente su temporada 1955-56 con una simpática e interesante manifestación. El magnífico Coro Universitario fue dirigido con gran fervor por el maestro Franco María Saraceni.

Concurso Internacional de Dirección de Orquesta

Con la presencia de un numeroso y atento público se efectuó el 12 de mayo, en el Teatro Argentino, la prueba final del Con-

curso Internacional de Dirección de Orquesta, organizado por la Academia Nacional de Santa Cecilia.

Los cinco concurrentes admitidos al certamen, directores: Rozsmjai Zoltan (Hungría), Skowaczewski Stanislaw (Polonia), Davies Meredith (Inglaterra), Carlo Franci (Italia) y Giadrovich Igor (Yugoslavia), ejecutaron obras de autores clásicos y contemporáneos con gran éxito.

Resultó vencedor el maestro polaco Skowaczewski Stanislaw.

Concierto de música contemporánea en el Eliseo

Se efectuó en colaboración con la S.I.M.C., el 14 de mayo en el Eliseo, el esperado concierto de la Orquesta de Cámara Niccolò Piccinni, dirigida eficientemente por el maestro Nino Rota. Participaron solistas de prestigio como la soprano Lidia Stix y pianistas Armando Renzi y Roberto Barberis.

El programa, que comprendió música de Veress, Sauguet, Poulenc, Zafret y del mismo Rota, fue ejecutado con gran exactitud.

«Andrea Chenier» en el Teatro de la Opera

Después de las representaciones puccinianas, el Teatro de la Opera nos ha ofrecido otra página del teatro realista: *Andrea Chenier*, de Umberto Giordano. Otro ejemplo clásico de concepción melodramática en donde la verdad del sentimiento se expresa con inmediatez y concreto sensualismo.

En esta afortunada participación del compositor pugliese encontramos los aspectos más esenciales de su fuerte naturaleza dramática. Naturaleza en la cual impulsos vocales constituyen y acentúan los elementos más característicos de su arte operístico, sentido, entre otras cosas, por su hábil y eficaz misión de la acción escénica.

Este arte singular tuvo el 17 de mayo una justa interpretación gracias a Renata Baldi, estupenda «Magdalena»; Humberto Borso, eficaz protagonista; Giuseppe Taddei, exitoso «Gerard»; Rina Corsi y Alfredo Colella.

El Coro, instruido por Giuseppe Conca; la dirección

C R O N I C A D E N U E S T R O S

UNA ENTREVISTA

con

FRANCO MANNINO

El maestro doctor Dante Ullu ha entrevistado para nosotros al ilustre maestro Franco Mannino, Director de la Casa Editora «Máxima», compositor, pianista, director de orquesta, quien este año ha tenido en la Scala de Milán un resonante éxito con su «ballet» *Mario y el mago*, basado en la célebre obra de Thomas Mann.

He aquí los distintos aspectos de la entrevista:

—Las relaciones artístico-culturales, en particular aquellas de carácter musical, entre Italia y España, aun estando en continuo desarrollo, ¿deberían ser étnica y espiritualmente afines?

—Permítame, ante todo, exteriorizar mi más cordial agradecimiento a esta interesante Revista, destinada, estoy muy seguro, a obtener un gran éxito, lo que le auguro de todo corazón.

Las relaciones de carácter musical entre España e Italia pueden considerarse satisfactorias, pese a las contingencias negativas de carácter bélico, las cuales están destinadas a ser decididamente superadas. España está recuperando en el campo musical el puesto que dignamente le corresponde; dan fe de esto sus valiosos representantes, que dignamente la prestigian en el mundo entero. Puedo citar entre ellos al maestro Ataúlfo Argenta, con quien mantengo estrechos vínculos de amistad.

Los músicos italianos acogemos con gran beneplácito este despertar, y en profunda hermandad espiritual haremos todo lo posible por estimularlo al máximo.

—¿Cuáles pueden ser los medios más idóneos para facilitar y potenciar un intercambio musical entre los dos países?

—Intensificando el intercambio a través de un siempre mayor conocimiento recíproco.

—¿Cuáles son los elementos que considera determinaron en el Teatro de la Scala el extraordinario éxito de su «ballet» *Mario y el mago*?

—Elementos dramáticos y teatrales más que coreográficos, los cuales han permitido al espectador una comprensión clara de todo lo acontecido en el escenario. A este respecto deseo aclarar que la música del «ballet» ha sido compuesta con una precisa función visual, una concepción plenamente aprobada por el desaparecido escritor Thomas Mann, autor de la novela base de dicho «ballet». De esta misma opinión participa el ilustre reductor y director de escena Luchino Visconti.

—¿Tiene entre sus propósitos artísticos alguna labor que lo pueda relacionar con España?

—Sí. Después de haber cumplido numerosas «tournées» en distintos países de América y Europa, mantengo vivo el deseo de visitar España. Un deseo que pude haber realizado anteriormente con una larga serie de conciertos pianísticos, no habiéndome sido posible llevarlo a cabo debido a mis compromisos como compositor con el Teatro La Scala. Como repito, es ésta una de mis más vivas aspiraciones artísticas, a cuya consecución dedicaré particular interés.

nica, de Aldo Vassallo, y la concertación, de Gabriele Santini, fueron elementos decisivos en el éxito de la representación. Público numeroso y calurosos aplausos.

Páginas nuevas en el Teatro de la Opera

El Teatro de la Opera concluyó el 22 de mayo su brillante temporada con una representación integrada con obras de Casavola, Porrino y Marinuzzi. De Franco Casavola escuchamos el episodio farsesco en un acto *Il gobbo del Califfo*, una composición entre las más felices del autor pugliese, que desde su aparición ha logrado general acogida. Digno de loa el impecable dominio vocal y escénico demostrado por los numerosos intérpretes: Agostino Lazzari, Miriam Pirazzini, Saturno Meletti, Adelio Zagonara, Enzo Titta, Bruno Sbalchiero, Guido Mazzini, Carla Cava, Paolo Caroli y Salvatore di Tommaso.

En contraste con la obra precedente, por el carácter y sustancia, se representó a continuación *El órgano de bambú*, un acto, de Giovanni Artieri, con música de Ennio Porrino, ya presentada en el 18.º Festival Veneciano. Esta ópera, nueva para el público romano, nos narra un episodio acaecido en una selva de la isla de Luzón (de las Filipinas). Ennio Porrino ha musicalizado el texto de Artieri con precisión extrema, haciendo caso omiso de toda corriente estilística y polémica, considerando más el color que la sustancia del libreto, en el cual ha sido preocupación importante el acentuar líricamente el carácter de los personajes, con la precisa intención de infundirles una mayor animación expresiva.

También en esta obra la interpretación ha sido completamente satisfactoria, superior a cualquier elogio. Recordamos la intervención admirable de Belen Amparan-Bertè, protagonista, de sorprendentes medios vocales.

Artista sensible y generoso como es Gino Marinuzzi, ideaba desde hace algún tiempo una acción musical coreográfica dedicada a las aventuras de Pinocho. Su muerte prematura sugirió al hijo continuar y adaptar la música ya preparada para los cinco episodios que Gianna An-

guissola elaboró sobre la poética historia del célebre personaje. De todo esto ha resultado una partitura garbosa, cuidada, escrita con mano consciente del claro significado coreográfico, que tiende a comentar la acción escénica más que a interpretarla profundamente.

Animador incansable de todo el espectáculo ha sido el maestro Oliviero De Fabritis.

Manifestación mozartiana

También el Conservatorio de Música de Santa Cecilia ha conmemorado el bicentenario del nacimiento de Mozart con una espléndida manifestación, en la que se ha puesto de relieve la eficiencia del Instituto y Colegio de Música, acertadamente dirigido por Giodo Guerrini.

Como una novedad para Roma ha sido presentada, el 2 de junio, la ópera bufa *L'oca del Cairo*, graciosa farsa que inspiró al gran salzburgués numerosas y exquisitas páginas. Páginas que Virgilio Mortari ha ordenado libremente, orquestado y ligado con otras del mismo compositor, con el único propósito de dar al incompleto trabajo una estructura definitiva.

En la realización de esta particular partitura tomaron parte alumnos de las clases de Práctica orquestal, Canto y Artes escénicas, habiéndose producido con admirable desenvolvimiento.

Instruidos musicalmente con especial esmero por sus acreditados profesores, disciplinados escénicamente por Ricardo Piccozzi, conducidos por la sólida experiencia y brazo seguro de Pietro Argento, animador incansable del espectáculo, estos jóvenes han ofrecido así una sobresaliente prueba de sus posibilidades.

El numeroso público asistente los premió con calurosos y prolongados aplausos.

Música de Carissimi

En el Oratorio del SS. Crucifijo hemos escuchado, el 8 de junio, por la tarde, el segundo de los conciertos dedicados a Giacomo Carissimi. El programa comprendía la primera ejecución del *Lamento y muerte de María Estuardo* y la recapitulación de otros dos importantes oratorios:

Historia de Job e Historia de Baltasar, revisados y elaborados por Lino Bianchi. Como justamente escribió Pannaim, «Carissimi resume y concluye genialmente las experiencias artísticas de su tiempo. La obra de este gran artista, que parece desafiar victoriosamente a los siglos, está fuera de todo escolasticismo». Ella deriva de una sorprendente espontaneidad, expresada con un sentido melódico de inigualable belleza; sentido melódico que en el *Lamento y muerte de María Estuardo*, una cantata más que un oratorio, una creación juvenil quizás, alcanza una particular frescura de inspiración. Las ejecuciones que nos ha ofrecido el Centro musical del Oratorio merecen una laudable mención, por lo cuidadosamente que se han preparado.

Guiados por el gesto animador del maestro Domenico Bartolucci, se han distinguido María Teresa Mandolari, Eduardo Coppa, Alberto D'Esino y Giuseppe Gentile; los violinistas Jacinto Mancini y Mario Lenti, el violoncelista Paolo Leonori, el cimbalista Bruno Nicolai y el organista Giovanni Zammerini. Insuperable la actuación del coro; público numeroso, éxito completo.

Trío de Roma en la Sala Borromini

Ivo Martinini, violín; Osvaldo Remedi, viola, y Arcángelo Bartolozzi, violoncelo, componentes del Trío de Arcos de Roma, son artistas que gozan del favor de nuestro público.

El 14 de junio, en la Sala Borromini, presentados por la Sociedad del Cuarteto, han ofrecido una excelente manifestación artística. El programa incluía páginas de Mozart, Boccherini, Bertolotti y Schubert, en cuyas ejecuciones han puesto una vez más de relieve segura pericia técnica, magnífico acoplamiento, laudable pureza de sonido y apreciables entendimientos estilísticos y expresivos.

La novedad del programa estuvo constituida por el *Trío en re*, de Guillermo Bertolotti, profesor del Conservatorio de Santa Cecilia. Concierto musicalmente sano, de vigorosos caracteres personales, escrito con inteligente y consciente técnica y claro dominio de la forma.

Éxito-caluroso.

CORRESPONSAL, DANTE ULLU

9 PERSONALIDADES de AUSTRIA

elogiaron nuestra labor

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

«Su edición conmemorativa de Mozart ha encontrado nuestro mayor agrado. La edición conmemorativa publicada con ocasión del año mozartiano constituye una contribución para profundizar las relaciones culturales entre España y Austria.»

EL JEFE DEL ESTADO

El Canciller Federal austríaco, Julius Raab, nos escribe: «Agradezco mucho el envío del número conmemorativo de Mozart. Yo encuentro que la Revista, dedicada a Mozart, constituye una bella e importante contribución para las relaciones entre España y Austria, y que se están desarrollando actualmente.

Con los mejores deseos para sus futuras actividades, le puedo asegurar que las Autoridades e Instituciones austríacas siempre apoyarán sus peticiones.»

EL PRESIDENTE DEL CONSEJO NACIONAL DE MINISTROS

«Nos alegramos de que la Revista Musical RITMO entregue al público español un número especial, dedicado a Mozart. Este número conmemorativo es adecuado para contribuir al fortalecimiento de las relaciones culturales entre los dos países.»

EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES

«La iniciativa de la Revista, de dedicar un número conmemorativo a W. A. Mozart merece elogios.»

LA CANCELLERIA FEDERAL

«La Revista conmemorativa constituye, sea en su contenido, sea en su elaboración técnica, una notable contribución para difundir la obra de Mozart en el área del habla castellana.»

EL DIRECTOR GENERAL DEL TURISMO

El doctor Bernecker, Jefe de la Oficina Nacional del Turismo: «Me alegro que ustedes hayan dedicado un número entero a la obra de Mozart. También sus planes acerca de la intensificación del intercambio musical entre España y Austria nos interesan mucho, y será un placer ofrecerles nuestra ayuda para todo lo que puedan necesitar.»

EL ALCALDE DE SALZBURGO

«La edición conmemorativa, que ha dedicado tantos artículos y reportajes al genio de W. A. Mozart y su ciudad natal, aumentará seguramente el interés musical de su país.»

EL EMBAJADOR DE AUSTRIA EN MADRID

«Tengo que decirles que su número conmemorativo ha salido perfecto en todos los sentidos, sea en el contenido como en su elaboración exterior.»

EL DIRECTOR DEL TURISMO DE SALZBURGO

«Aquí, su edición conmemorativa ha gustado en todos los sentidos. En nombre de la Oficina Municipal del Turismo y de la Ciudad de Salzburgo, les expreso mis felicitaciones por la magnífica obra, que contribuirá, sin duda, a la intensificación de las relaciones amistosas entre nuestras dos naciones.»

ROBERTO

el "lied"

¿Qué es el «lied»? Hoy adjudicamos tal calificación casi exclusivamente al «lied romántico» pues cuando se emplea como «comodín» para que no confundan la «canción de concierto» con la de más bajo nivel, el vocablo se desprende de sus más ricas significaciones. De un modo tanto análogo al mismo concepto de «romanticismo», el del «lied» navega entre lo «demasiado amplio» y lo «demasiado concreto». Quizá en esta circunstancia de una problemática definición, de un «definir indefiniendo», nos da la primera razón para ligarlo estrechamente al romanticismo; para que solamente en él se presente cargado de significaciones.

Por otra parte, el «lied» será, por lo pronto, un producto del complejo estético-social en que se desarrolla. Complejo determinado por razones de ambiente y razones histórico-culturales. Del fondo histórico-cultural queda al «lied» el regusto popular. Del ambiente recoge con fidelidad los «modos de vida» del romanticismo, especialmente los «modos de vida» del romanticismo de «salón». Luego juegan otras razones e influencias, que sería equivocado cargarlas todas en la cuenta del romanticismo. Van Tieghem, al que tantos han seguido, gusta de dividir el «romanticismo», y habla de un «pre-romanticismo», cuyos modos, gustos y tendencias, muchas de ellas heredadas, pasan casi íntegramente al «romanticismo» propiamente dicho, al que «estalla» con el *Hernani*, con las *Armonías*, de La martine; *Los Cuentos de España y de Italia*, de Musset; la *Fantástica*, de Berlioz; la *Gruta medelssohniana* o el *Aben Humeya* de Martínez de la Rosa, citemos como fechas que entran totalmente dentro del año 1830, escogido por los historiadores como verdadero «pértico» para el romanticismo, más que por lo que pueda diferenciarse en sus creaciones del 29 o el 31, por la resonancia de la «batalla» del *Hernani*, de Hugo. Cifra, como casi todas las que marcan etapas históricas, escogidas de una manera simbólica, pues el devenir histórico se niega por sustancia a aceptar nada parecido a «bloques» o «compartimientos»; discurre en un «fluir» de corrientes en las que no siempre se encuentran «organizados» los conceptos de «coetaneidad» y «contemporaneidad». Conviene destacar que la elección de 1830 está cargada de significación francesa, y que, por ello, muchas veces resulta entorpecedora para la comprensión de un movimiento al que Francia dotó de una especial forma de sensibilidad, pero que había alcanzado con anterioridad, formas concretas de expresión en otras latitudes.

Son, precisamente, todos esos signos anteriores — desde las baladas escocesas de Ossian, que ya encontramos el triple juego literal y sentimental de las palabras alemanas — *Lied*, *Lust* y *Leid* —: «amor, placer y sentimiento» hasta el florecimiento de la «lirica medieval alemana», o los «romances» españoles, los que permanecen en el medio romántico en que vive Schumann. Intimidad, pintoresquismo, pasional fugitividad, son claros sellos de herencia, que en aquellas líneas que normalmente no son leídas por los círculos alemanes musicales del Norte, del Centro o del Sur, desde Berlín a Viena, pasando por Zwickau. Y siempre, popularísimo, que no es lo mismo que «folklorismo» en cuanto esto pueda valer por la puesta en

ROBERTO SCHUMANN

su razón y su ambiente

go de una erudición, cosa que, aun precedente del romanticismo, llegará más tarde, en días que están ya junto a nosotros. Popularismo que vale en cuanto una serie de matices que, recogidos de la canción popular en sus diferentes y más «cotidianas» manifestaciones, quedan transfundidos en el «lied» romántico, denominación que — no lo olvidemos — sirve tanto para la Poesía como para la Música.

El mismo repertorio temático del «lied» nos «define sin definir» el espíritu que lo anima desde el principio. Recuerdo que en una de las primeras clases que recibí de Conrado del Campo, alguien le preguntó lo que, «de verdad», era «lied». Su contestación, en «romántico», vino a decir: «No sé; unas florecillas, un suspiro, un paisaje, el abrirse de la primavera, la orilla de un arroyuelo o del río querido, el sonar lejano de un violín, el girar de una danza, la puesta del sol, todas esas cosas pequeñas que nos rodean y matizan nuestra existencia, hechas música y poesía. Eso es el «lied». Eso importa de él — insistía D. Conrado —, más que la «forma» o las «peculiaridades técnicas». Y aun subrayó: «No son canciones el tercer tiempo de la Primera o de la Segunda sinfonía de Brahms; tampoco el comienzo de la Cuarta de Mahler, y, sin embargo, hay algo como un perfume inconfundible, que nos hace reconocer inmediatamente la raíz «liederística» de semejante música. Es lo tierno, lo íntimo, lo sencillo frente a lo grandioso o elocuente».

Esos caracteres de «espontaneidad», «naturalidad», «sencillez», que viven en el «lied», y que son las reverberaciones más auténticas que conserva de su historia popular, eran gustados, como en una sucesión de «postales audibles», en los salones románticos alemanes, en las reuniones de juntura literaria, musical, pictórica y, sobre todo, sentimental. Ese fué el éxito de un Schubert, cuyas canciones «volaban» materialmente entre un público ávido de gozarlas, acaso porque en ellas se sentía retratado; mientras, su obra sinfónica o la del mismísimo Beethoven, se abrían paso con esfuerzo.

En el estudio de Kobald, en el de Goetz o en las mismas páginas de la hija de Schumann ha quedado retratado ese ambiente, típicamente burgués, de reunión artístico literaria. Viena, Berlín, Zwickau o Baden-Baden juegan a lo mismo. Pero no olvidemos que es, precisamente, Schumann un denodado luchador contra el «filisteísmo» burgués, y este hecho ha de dar a su música, a su creación «liederística», muy en especial, un carácter que la eleva a un orden superior en jerarquía a la del mismo Schubert. Es Schumann, intelectual, exigente, riguroso, quien lucha contra una sociedad que, en frase de Goetz, se mueve dentro de una existencia mezquina, burguesa, satisfecha de sí misma, que casi sin transición entra en contacto con grandes acontecimientos mundiales y trastornadores, habiendo de sentirse sorprendida a sí misma en seguida, como parte influyente y actuante en las resolu-

ciones... Más musical Viena, más filosóficas e intelectuales las ciudades norteñas... Así como la época «Biedermaier» expresa todavía el carácter apolítico del pueblo alemán, así el arte alemán de aquellos días ostenta aún los rasgos de una existencia idílica. Luis Ritche dibuja y pinta el feliz hogar del burgués y del aldeano alemán. Pacíficos paisanos alemanes en traje dominguero, el buen tiempo viejo de la felicidad. Von Schwind añade a estas escenas venturosas el humor del crítico benévolo y del escéptico, que mira, algo más penetrantemente, las lontananzas del mundo... Pero sigue poniendo el romanticismo de las viejas leyendas ante los ojos de un público que alegremente las contempla...»

Crítica, la de Goetz, que nos explica las inquietudes, las luchas y el quehacer «irónico» de Roberto Schumann. Porque es éste — la ironía — otro sesgo que veteará constantemente las estéticas románticas. Todavía en el romántico rezagado de Ricardo Strauss la ironía presentará caracteres de cuño inconfundible en su *Till*, en su *Doméstica* o en la *Vida del héroe*, que no es otro que el mismo compositor. No podía estar tan extremadamente pintada la ironía de Schumann y los poetas de sus «lieder»; pero por el camino de un «desdoblamiento de la personalidad», de un «pesimismo de sueño no alcanzado», había de llegarse forzosamente a una actitud «irónica», acentuada por las «pobrezas» y «vulgaridades» del mundo en torno. Es uno de los «poetas» de Schumann, Chamisso, el autor de ese puñado de páginas en las que el «irónico» desdoblamiento de la personalidad se convierte en la historia del hombre que perdió la sombra.

«Por el dolor a la alegría» había sido lema beethoveniano. Alegría y dolor polarizan el vario mundo del «lied», en el que canta Schubert y profundiza Schumann. Parece como si el autor del *Carnaval* intentase ahondar en cada verso para dar con la dosis de «musicalidad» que viva allá encerrada. Alegría y dolor centrados en un mundo amoroso que pide a «gritos» y a «versos» la música. «La música es el arte del amor», dice Schlegel; «El amor piensa con sonidos tiernos», escribe, en lenguaje más «liederístico», Tieck. La música parece colocarse como final de esa extraordinaria nostalgia de

infinito de todo el romanticismo. La música en la juntura de «palabra» y «canción», que después de las primeras grandes experiencias pianísticas hará exclamar al propio Schumann: «Más que ningún otro género, el «vocal» hace florecer al músico interior».

El «sentimiento» instalado en «razón», guía la mano de Schumann al elegir sus poetas. No el cercano, sino aquel cuyos versos encontraban en la más escondida intimidad una especial resonancia. Así — he aquí su acabada personalidad romántica — recorre la gama de todos los poetas románticos para irse quedando con los más significativos: los ingleses, iniciadores o precursores de un romanticismo arrancado del alma popular en los poemas de Burns; el encanto fantástico de un Moore, que busca unas veces en Venecia, otras en el Oriente, colores, luces para su poesía imaginativa, de «fantasista»; Byron, en fin, encarnación casi perfecta del imaginado *Eusebius*.

Entre los alemanes, Kerner, casero y soñador; Ruckert, que, en el decir de Tieghem, cantó a la guerra, el amor y la religión, y aclimató en Alemania la poesía árabe, persa e hindú con gran riqueza de colorido; Lenau, del que todavía se sirviese Ricardo Strauss para su *Don Juan*; Eichendorf, cantor, como Weber del bosque y las hadas; Chamisso, el autor escogido para el ciclo *Amor y Vida de Mujer*, cuya protagonista, ideal del amor germano, nos habla desde sus tres estados de prometida, esposa y madre, rodeada de símbolos «familiares»: «hermanitas», «anillo» o «berceuse». En fin, Henri Heine, cuyo centenario se ha celebrado también este año. Sencillez expresiva, facilidad del verso, apunte natural, tierno, casi ingenuo de las imágenes, dan ocasión a Schumann a espigar en su *Libro de Canciones* para la composición de *Amor de Poeta*. Ciclo, como los pianísticos, hijos de una misma estética, más por la unidad expresiva que por la línea argumental, que apenas pasa de ser una actitud lírico-amorosa. Pero el todo, uno de los más bellos que podemos gozar en toda la historia de la Música, es como una piedra preciosa, sola, única, compacta, ofreciéndonos en cada instante una luz diferente, según la hieren los rayos del sol.

Luces expresivas de la más íntima intencionalidad, en las que, fundido el piano de Schumann, el mismo de sus formas breves, parece intentar el compositor ese límite inaccesible de un lenguaje situado más allá de la mirada y del silencio. Cuando termina *Amor de Poeta*, Schumann ha conseguido unirse a Clara. Poco tiempo antes le había escrito: «Apenas puedo tener los ojos abiertos... Ya no puedo expresar mi cariño con palabras...»

escribió

Enrique Franco



ARMONIUMS / PIANOS
MUSICA / INSTRUMENTOS

SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, 31
SALAMANCA

MUSICA y DANZA

El Patio de los Leones iluminado durante el Festival



en

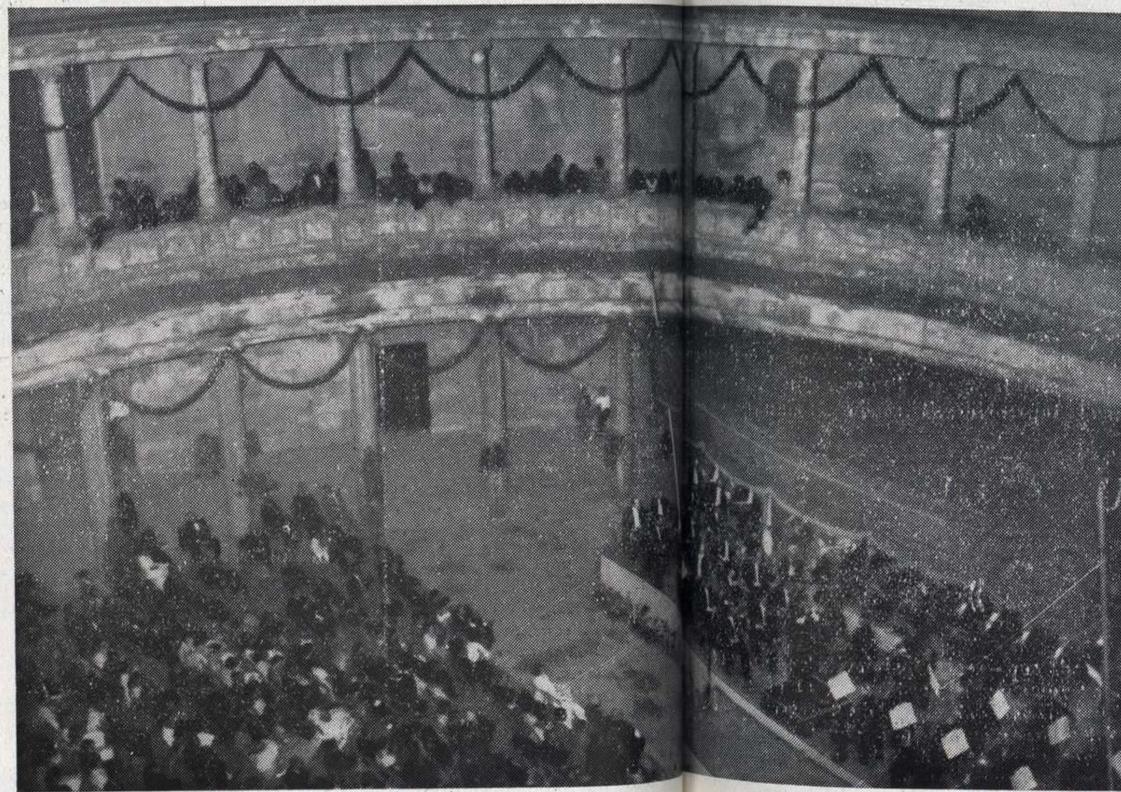
GRANADA

Walter Giesecking

Un solo recital de Giesecking justificaría casi el Festival. Nunca se oyó tocar de igual manera, escribí al día siguiente de su programa Debussy. Ahora, con el puente sereno de los días entre el hecho y su comentario, suscribo idénticas palabras. Hasta físicamente hay en la técnica de Giesecking una acomodación nueva del hombre al instrumento. Quedan atrás las viejas técnicas, y con ellas la dualidad «mecanismo»-«inspiración». La manera del maestro de todo el pianismo contemporáneo integra todos los valores de las distintas «técnicas» en un solo «complejo» de medios. Por ello puede producirse la emo-

ción a través de la razón. Debussy y Schumann, Beethoven, Mozart y Scarlatti, y hasta el Albéniz de *Evocación*, encuentran en la técnica amplia, totalizadora de Walter Giesecking el intérprete perfecto, ideal. Describir lo que fueron sus dos conciertos—uno en el Carlos V, otro en Arryanes—es tan difícil como contar los grados de temperatura que alcanzó el entusiasmo del público. Tarea inútil cuando se puede sintetizar todo en el solo enunciado del nombre del artista. En tiempo futuro—quizá ya hoy—sólo se podrá aludir a una suma de valores reunidos en una técnica pianística pronunciando un nombre y un apellido: Walter Giesecking.

Aspecto magnífico del Patio de Carlos V durante el concierto de la Orquesta Nacional, que tiene en su atril central en esta sesión a Lorin Maazel



El V Festival de Granada se celebró dentro del mismo ambiente favorable de los anteriores y siguiendo una línea que los continúa en sus virtudes y en sus defectos. Descarguemos pronto nuestra conciencia aludiendo a los últimos. Se trata, principalmente, del escaso interés que la gran demostración musical granadina muestra hacia los compositores españoles y la música contemporánea. Este año ni siquiera tuvimos «Festival Falla». Tan sólo dos números breves, desgajados del *Poema de niños*, de Esplá; la *Sinfonía sevillana*, de Turina, y varios fragmentos de la *Iberia*, de Albéniz, según la visión orquestal de Arbós. Justo es reconocer que, en parte, nos compensó de tales ausencias la actuación de los Coros de Radio Nacional con una *Misa* de Victoria «inolvidable», según acaba de escribir en *Le Figaro* Bernard Gavoty, y un concierto dedicado a Juan del Encina, Victoria, Esplá, Rodrigo, Remacha, Salazar y Cristóbal Halffter.

Partiendo, una vez más, de la base de que el Festival de Granada es especialmente de «intérpretes», no caben sino elogios para quienes seleccionaron nombres tan de excepción como los de Giesecking, Menuhin, Segovia, Cassadó, o—en otro terreno—el Sandler Wells Theatre Ballet, de Londres, y el Ballet Español de Antonio. Tal conjunto, con la aportación de los españoles que forman el Quinteto Nacional, los Coros de la Radio del Estado, y nuestros Toldrá y Argenta, se torna en un auténtico «primo cartelo».

Eduardo Toldrá - Maazel - Cassadó - Kentner

Dirigió Eduardo Toldrá la Nacional, con esa su peculiar pasión, y dirigió música española. *Poema de niños*, una obra antigua de Oscar Esplá, trazada desde una sinceridad lírica, hija todavía—o nieta si se quiere—de la sensibilidad romántica. Schumann está en el fondo de estas «escenas», cuyo rostro ha de resultar muy diferente, pues no en vano están soleadas por luces levantinas y bañadas por la espuma clara del Mediterráneo. Lástima

que de las cinco páginas que forman el «poema» no se nos hayan ofrecido más que dos: «Cuento de hadas» y «Romance de Reyes». La *Sinfonía sevillana* no llegó, en manos de Toldrá, alegre, dorada y crujiente como una iglesia del «barroco andaluz». Actuó como solista en el *Cuarto* de Beethoven el pianista Louis Kentner, buena técnica al servicio de un entendimiento demasiado detallista, demasiado por «impulsos breves», que rompió un tanto la gran línea que exige la música del autor de la *Heroica*.

En el Patio de los Leones, la Agrupación Nacional de Música de Cámara—Antón, Meroño, García, Vivó y Leocadio Parras—, alcanzó uno de sus más bellos y legítimos triunfos. Un Brahms cercano al «lied», ausente de retórica y excesiva pasión; un Arriaga en el que, gracias a la versión, nos llegó no sólo la belleza formal, sino el hábito, tan leve que mueve las ideas, y un Ravel equidistante del rigor y la cálida temperatura, constituyeron el programa, que hubo de ser ampliado con el «Pizzicati» del *Cuarto cuarteto* de Bartok.

Lorin Maazel, con Gaspar Cassadó, fueron protagonistas de uno de los más calientes éxitos de todo el Festival. Cassadó puso la riqueza de su colorido, la perfección de su técnica y la poderosa magia de su «fantasía», tan latina y cargada de luces, al servicio del *Concierto* de Dvorak. Su excelente colaborador en esta obra, el joven maestro Lorin Maazel, llenó de «bravos» el Patio de Carlos V con sus versiones de la *Séptima* de Beethoven y *La Valse*. Versiones muy discutibles y discutidas, pues pecan de excesos dramáticos y demasiado sentido «virtuosista»; pero, en todo caso, están conseguidas con gran perfección, seguridad y fuerte personalidad. Que Maazel, con veinticinco años, sea un director de tan singular talla, es ya, de por sí, el más sugestivo espectáculo.

Odón Alonso y el Coro de Radio Nacional

El Coro de Radio Nacional hizo su aparición en la escena del

V Festival en la Capilla de los Reyes Católicos. Cantó de manera espléndida la *Misa Quarti Toni*, de Victoria. Del entusiasmo hasta el asombro se han podido recoger comentarios de las más distintas procedencias. Desde el crítico de Gavoty, que no cesó de exteriorizar la impresión que la actuación de nuestro Coro le había causado, hasta la larga hilera de asistentes extranjeros que solicitaban de Odón Alonso un autógrafo ofreciéndole el arbitrario papel de un capítulo de los *Cuentos* de Irving o de *El jardinero*, de Tagore. La *Quarti Toni* es una de las muestras fundamentales de la Europa musical del XVI. El gregoriano ha dado paso a la polifonía, pero en ella vive y a ella aporta el más auténtico sentido de religiosidad. La

dificultad en cuanto a la interpretación reside precisamente en esa convivencia de dos fuerzas en un principio antagónicas: la verticalidad de los acordes de la polifonía y la horizontalidad de la monodía gregoriana. Conciliar

blandura y rigor ha sido el triunfo mejor de Odón Alonso y de los Coros de la Emisora del Estado, que, una vez más, como cuando la visita de Dallapiccola, de Cassadó y tantos otros, han recibido el mejor elogio: saberse protagonistas singulares de la mejor música española y sentirse «uno de los más bellos coros de cámara de Europa».

Argenta-Menuhin-Segovia

Tocó Yehudi Menuhin, con Argenta y la Nacional, en medio de un clima de máxima expectación. El nombre del violinista está ya rodeado de esa especie de misticismo que parece reservado a las figuras de ayer. El solo anuncio de su actuación concilia

de su técnica—una técnica que ya se llama «escuela»—al servicio de la «idea», el Brahms que escuchamos fué por mil razones aleccionador. Contenido en la expresión, riguroso y afable a la vez en el justo frasear, Menuhin está equidistante de la excesiva pasión y del mecanicismo virtuosista. Ese fué su mejor éxito, compartido por Ataúlfo Argenta y la Nacional, colaboradores—«de tú a tú»—del célebre violinista.

Andrés Segovia repitió su ya casi obligado recital de los Festivales. Congregó público como si tocara por vez primera, y en Milán, Visée, Tansmann, Villalobos y Falla alcanzó grados de tan alta perfección que, con ser sabidos, parecen nuevos y sorprendentes cada vez. La posibilidad

de matices de la «guitarra» de Segovia hace del instrumento algo cuyo secreto guarda el más ilustre «tañedor». En Segovia parece hacerse realidad, un intérprete de «minorías» que, según Rodrigo, cristaliza

por vez primera en el *Homenaje a Debussy*, de Falla, y «que tiene alas de arpa, cola de piano y alma de guitarra». Y aun podría añadirse que «vivencias históricas de vihuela» y «vieja resonancia de clavecín».

Notas y recuerdos del V Festival Internacional, por Enrique FRANCO

Liceo. — Acabó la temporada de primavera, que tan brillantemente ha desarrollado el Gran Ballet del Marqués de Cuevas, con las reposiciones de *El Príncipe Igor*, *Giselle* y los «Pasos a dos», de *Coppelia* y clásico, en los que han obtenido clamorosos éxitos Jacqueline Moreau y Wladimir Skouratoff y Nora Kovach e Istvan Rabovsky. Y con tres estrenos: *El molino encantado*, sobre música de Schubert, graciosa estampa bucólico-simbólica; *Scarlattiana*, música de Casella, sobre un tema de Scarlatti, que sirve de fondo a escenas de la *Comedia dell'Arte*, y *Piège de Lumière* («Trampa de Luz»), bellísima fantasía de Ph. Hériat, con música de J. M. Damase y coreografía de J. Taras, verdadero derroche de policromías, efectos luminosos y plasticidad. En las últimas representaciones reapareció, con éxito apoteótico, Rosella Hightower.

Medina. — Entre la nutrida serie de conciertos, imposible de reseñar por falta de espacio, mencionaremos sólo, como exponentes de la calidad que los preside, el de la Agrupación de Música de Cámara de Barcelona, dedicado a Mozart; el del violinista Manuel Calsina, acompañado al piano por Francisco Figueras; el homenaje al maestro Zamacois, por Sofía Puche y Enriqueta Tarrés, interpretando inspiradas composiciones del mismo; y el de la joven pianista Ana María Cardona, discípula del profesor Pedro Vallribera, dotada de una técnica y una musicalidad espléndidas.

Cultural. — Presentó al pianista Frederik Marvin, al que le agradecemos nos hiciese oír unas páginas del P. Antonio Soler. Marvin es un gran técnico, pero su personalidad interpretativa es asaz predominante y un tanto arbitraria. El curso fué cerrado con la actuación de la Orquesta Municipal de Barcelona, al mando idóneo del maestro Toldrá y con el concurso precioso de Gaspar Cassadó, inefable intérprete del *Concierto para violoncelo y orquesta*, de Dvorak. La Orquesta, por su parte, interpretó pulcramente obras de Händel, Garreta, Sibelius y Ravel.

Estela. — Renovados sus cuadros artísticos y sus Mandos, esta Asociación ha reanudado sus actividades poniendo en escena dos deliciosas óperas de cámara, de

Pergolesi: *Il Moestro di Musica* y *Livietta e Trocchio*. María Asunción Serra, Ricardo Moreno, Baldomero Gil y José María Cafarel han hecho una labor finísima, graciosa y ponderada. Muy bien la orquesta, al mando del joven maestro Manuel Oltra.

Veladas Musicales. — El violinista Taschner, el Cuarteto Vocal Salvati y la Orquesta de Cámara Solistas de Barcelona, que dirige el maestro Domingo Ponsa, han actuado sucesivamente, manteniendo la tónica de alta calidad tradicional en esta Sociedad.

Acordeonismo. — En la Sala Mozart se celebró el V Certamen Nacional de Acordeón, de España, al que concurrieron los vencedores de los Certámenes regionales. Resultaron clasificados: 1.º, José María Chavarría, de Cataluña; 2.º, José María Monteagudo, de Castilla la Nueva; y 3.º, Enrique Fernández, de Navarra.

Danzas. — Artes del Ritmo celebró su fin de curso poniendo en escena diversos «ballets», interpretados primorosamente por sus alumnas. Destaca *Friso*, magnífica evocación griega de alta categoría estética. También resultaron magníficos y espectaculares *En el reino de la fantasía* y *Danza de las Horas*, con efectos de «luz negra». La profesora Araceli Gasóliba, Directora de este Instituto, fué muy felicitada.

Asociación de Divulgación Musical. — Seriamente, sin estrépiticos publicitarios, esta benemérita Asociación viene realizando una labor de gran calidad. Actuó la pianista Nati Cubells, técnica clara y muy musical. Y cerró el curso la Agrupación de Cámara

de Barcelona, perfecta, como siempre.

Orfeo Catalá. — Las Entidades artísticas de Barcelona organizaron un homenaje colectivo a nuestro glorioso Orfeón, insuperable intérprete de *Las Estaciones*, de Haydn, como así dice una placa, obra del escultor Clará, que será colocada en la escalinata del Palacio de la Música, con motivo de llevar diez años al frente de nuestra gran masa coral el maestro Luis María Millet. Después de inaugurada simbólicamente la placa, se celebró una cena de gala en un aristocrático restaurante barcelonés, a la que asistió lo más representativo de la Música, el Arte y las Letras de la ciudad condal, y se pronunciaron elocuentes y emotivos discursos poniendo de relieve la ingente labor artística que el Orfeo ha desarrollado.

Conservatorio del Liceo. — Entre los muchos conciertos que celebra, merece destacarse el ofrecido por el Cuarteto de Instrumentos de Arco, de Barcelona (Llecha y Farrarons, violines; Ibáñez, viola; Morell, «cello»), en el que interpretó un *Cuarteto* de Mozart, otro, en mi mayor, de José María Plá, muy inspirado y de perfecta construcción, y otro de Priaulx Rainier, compositora de la Unión Sudafricana y profesora de la Real Academia de Música de Londres, obra de audaces sonoridades, muy interesante.

Conservatorio Municipal. — También es intensa su actividad concertística. Destaquemos el recital por Juan Alós, catedrático de Virtuosisimo de Violín, del Conservatorio de Valencia, que fué una verdadera lección del más puro arte violinístico.

Orquesta Municipal. — Cuatro Conciertos de Primavera. El primero, confiado al maestro argentino Carlos F. Cillario, penetrante, energético, colorista, que dirigió las hermosas *Seis danzas alemanas*, de Mozart; la *IV sinfonía* de Beethoven, las *Fuentes de Roma*, de Respighi, y *La Valse*, de Ravel, y nos ofreció la primera audición de las danzas de «ballet» *La Estancia* de Ginastera, muy rítmicas, muy luminosas, llenas de estridencias rítmicas, pero un tanto pobres en el aspecto tonal. — En el segundo, Alicia de Larrocha interpretó soberbiamente el *Concierto en la*, para piano y orquesta, de Schumann. En conmemoración del centenario del gran romántico, la Orquesta interpretó la *Primera* y la *Cuarta sinfonías*, del mismo, bellamente expuestas, bajo la batuta de maestro Toldrá. — Nuestro gran Yepes fué el encargado de anunciar el tercero, interpretando como él sabe hacerlo el *Concierto en re*, para guitarra y orquesta, de Castelnuovo Tedesco. *Les Songes*, de Milhaud (primera audición) es un *quodlibet* de aires de autores modernos, mucha técnica y mucho ruido. Y en el cuarto, el exquisito violinista Devy Erlih tuvo a su cargo el *Concierto en re*, para violín y orquesta, de Brahms; y Enriqueta Tarrés, magnífica de voz y de estilo, varios fragmentos de Weber y Wagner. El estreno de *glamentero* — de las escenas de «ballet» *Cataluña*, de V. Echavarría, Premio «Ciudad de Barcelona» 1955, fué recibido con una protesta ruidosa, lo que también está resultando «reglamentario» siempre que se ejecuta el Premio «Ciudad de Barcelona». La obra revela un excelente conocedor de la orquesta, pero los temas folklóricos catalanes están tratados con escasa fortuna. Sin embargo, más graves errores recibidos cada día benignamente por la filarmonía barcelonesa, ocurrido debe atribuirse a partidismos y no a sincera opinión.

La 500 audición de nuestra Orquesta se celebró con el mismo programa de la noche memorable de la presentación. El público que llenaba el Palacio de la Música tributó al maestro Toldrá a los profesores una interminable y cariñosa ovación. — ARTURO MENÉNDEZ ALEYXANDRE.

Un libro ameno, atractivo, interesante, es...

DE MUSICO, POETA Y LOCO...

Autor: EUSEBIO GARCIA MINA, crítico cuyo recuerdo perdura en el ambiente musical navarro.

Precio: 40 Ptas.

Pedidos a RITMO, que hace los envíos contra reembolso

Grupo de alumnas de Artes del Ritmo interpretando el «ballet» Danza de las Horas.

Otro «ballet», En el reino de la fantasía, también a cargo de jóvenes danzarinas de Artes del Ritmo.



Patricia Kirby

famosa soprano chilena de la Opera de Santiago



Patricia Kirby une a su belleza y simpatía una gran voz de soprano de buenos matices, que todo en sus agudos, llenos de seguridad. Esto lo demostró en su recital de canciones americanas el pasado día 7 de julio, en el Castellana Hilton, sobre aquellas canciones españolas negras, como *Leanin dat lamb*, arreglo de Hall y *Does yo call dat re-son*, de John J. Niles. A través de todo su recital, en el que alternaron por su belleza las canciones americanas *Triste*, de Al-berico E. Ginastera, y *El árbol olvidado*, de Eduardo Caba, fué también ovacionada, como lo acompañó al piano.

—Pero usted es americana, ¿verdad?

—Sí, mi nacionalidad sí lo es; pero yo nací en Perú, mi madre es de Chile, y papá es de Estados Unidos; sus padres eran irlandeses.

—Tengo entendido que éste es el primer recital en su carrera artística. ¿Prefiere usted la ópera?

—Es natural esta preferencia, ya que en la ópera se pueden demostrar mejor las condiciones teatrales.

—La prensa ha hecho grandes elogios de su recital; ¿está contenta?

—Mucho; tanto, que este otoño quiero dar otro, con la música de ustedes, en Chile.

—¿Preferencia por algún autor?

—Estudiaré a Falla, Granados, Joaquín Rodrigo y José María Franco.

—Estoy segura, Miss Kirby, que estaremos orgullosos por tener una embajadora tan gentil. Y volviendo a la ópera, ¿cuál ha cantado últimamente?

—La *Medium*, en el papel de «Mónica»; la dirigió Héctor Carvajal, joven director y de gran valía, a pesar de su juventud; se estrenó en noviembre de 1955, y ha estado en cartel, siempre a teatro lleno, hasta que se cerró la temporada, en mayo de 1956. En ella, «Mónica», además de cantar, tiene que bailar; aprendí

«ballet» siendo niña, a la vez que Declamación.

—¿Podría decirme el nombre de su profesor de Canto?

—Mi primera profesora fué Madame Gaynor, que también dió clase a Lili Pons. Actualmente mi profesora de Canto es Clara Oyuela; pertenece a la Escuela de la Opera de la Universidad de Chile. La debo todo lo que soy y la tengo un gran cariño.

—Si la diesen a elegir, Miss Kirby, ¿qué ópera cantarías?

—La *Bohème* o *La Traviata*.

—¿La mejor voz del momento, a su juicio?

—Victoria de los Angeles, a quien admiro muchísimo.

—Para la próxima temporada de ópera en Chile, ¿prepara usted algo?

—Practico el alemán para cantar *La flauta mágica*, de Mozart, que presentará Juan Peyser.

—¿Casada?

—Sí, y tengo dos niños preciosos, a los que adoro.

Me enseña «fotos» de ellos, y mientras las miramos me cuenta que sus pequeños son muy músicos, tanto, que muchas veces está ensayando, y ellos siguen sus notas; la niña tiene dos años y cuatro el niño.

—¿Su marido pertenece al mundo musical?

—No, es un gran amante de la Música, y no se pierde concierto o recital; pero su mundo es el financiero.

—Para terminar, Miss Kirby, pues no quiero cansarla más: ¿estará mucho tiempo entre nosotros?

—Unos pocos días, los suficientes para conocer más a fondo Madrid con sus Museos, y los alrededores: Toledo, El Escorial, Segovia, Avila, etc.

Me despido de la familia Kirby, deseándoles una estancia muy feliz y toda clase de éxitos en la nueva temporada de ópera, que empezará en Chile.

LITA

una entrevista con

ELENA ROMERO

De Elena Romero puede decirse que es polifacética en sus actividades musicales. Nuestra ilustre colaboradora tiene en su haber éxitos conseguidos no solamente en nuestra Patria, sino fuera de ella.

Hacia tiempo que queríamos conocer sus impresiones, captadas en las últimas visitas a países extranjeros y en sus últimos éxitos en España, y la dinámica e ilustre colaboradora ha tenido con nosotros el siguiente diálogo:

—¿Qué países ha visitado últimamente?

—Alemania y Francia, además de algunas provincias españolas.

—¿Qué impresiones ha recogido de sus visitas?

—Magníficas. Creo que en Alemania ha surgido un movimiento musical hacia lo nuevo, y deberíamos iniciar un intercambio con ese país, en el que las Juventudes Españolas jugarían un gran papel. Con ello, sin partidismos, sino realizando una labor amplia y exenta de prejuicios y «capillitas», se podrían descubrir muchas cosas.

También en Francia se advierte una corriente de simpatía por la música española. En ambos países he grabado mis obras y otras de mis compatriotas. Estoy contratada para dirigir, en octubre, por el Sur de Alemania, donde permaneceré tres meses.

—De sus éxitos en España en esta temporada, ¿cuál ha sido, a su juicio, el más resonante?

—El que obtuve al frente de la Orquesta Sinfónica de Zaragoza. El Teatro Principal, lleno, a rebosar. El público me ovacionó con insistentes «bravos». El entusiasmo también se reflejaba en los profesores de la Orquesta. Creo que tenemos, en España calidades, dentro del ámbito musical, que hacen que nuestras agrupaciones no desmerezcan junto a otras extranjeras. La versión que la Sinfónica de Zaragoza dió de la *Oración del torero*, de Turina, para cuerda, colmó mis anhelos, por su sonido y perfección. El público, emocionado, aplaudió durante varios minutos, debiendo yo corresponder, mostrándole la partitura en la mano. El secreto está en infundir y transmitir emoción durante los ensayos. Este es, a mi juicio, el único medio de lograrla en el momento del concierto.

—¿Cuál es su labor como compositora, en el momento actual?

—Cuando termine las tres canciones para coros, que presento en un concurso de Estados Unidos, empezaré una ópera bufa, que se estrenará en Barcelona la próxima temporada.

—¿Quiere decirnos algo para nuestros lectores?

—El hecho de que lean la Revista RITMO ya demuestra que tienen sensibilidad y gusto artístico. Sólo les pido que lo divulguen, cada uno en la medida de sus posibilidades, y que, entre todos, tratemos de difundir lo que es base de cultura para que los españoles puedan enarbolar su pabellón, dentro de un nivel cultural y artístico adecuado. Para esto hay que conseguir tres cosas: la enseñanza de la Música en las Escuelas primarias la creación y sostenimiento de Sociedades musicales y el apoyo, verdadero apoyo a compositores e intérpretes españoles, sin pensar tanto en la taquilla; menos materialismo. Ya se acostumbraría el público a aplaudir a sus valores. Esto es ni más ni menos, lo que se hace en los demás países.

Concierto de fin de curso por la Armónica Alcoyana

El pasado domingo 10 de junio, y en el Teatro Calderón, de nuestra ciudad, la Armónica Alcoyana dió su concierto de fin de curso, en el cual alcanzó un resonante éxito más que añadir a los muchos que lleva conseguidos ya desde su fundación.

El programa, compuesto por *Serenata*, de José Espí; *En las Estepas del Asia Central*, de Borodin; *Aida* (fantasía), de Verdi; *Agua, Azucarillos y Aguardiente* (selección), de Chueca; *La Pavana de Rinaldo*, de Magenti; *Coplas de mi tierra*, de Palau; *Lohengrin* (preludio), de Wagner, y *El Ruisñor de la Huerta* (rapsodia), de Magenti, fué magistralmente interpretado y muy del agrado del público que abarrotó nuestro primer coliseo, premiando con verdaderas salvas de aplausos la actuación de estos maestros; ovaciones que fueron más largas y estruendosas al acabar cada parte con *Agua, Azucarillos y Aguardiente*, y *El Ruisñor de la Huerta*, por lo que tuvieron que interpretar, para corresponder a las aclamaciones del auditorio, *La Boda de Luis Alonso* (intermedio), de Giménez, que fué igualmente muy aplaudida y perfectamente interpretada. Nos congratulamos en gran manera por el enorme éxito obtenido y hacemos votos por la marcha ascendente de la agrupación, que por su carácter quizás sea única en España y, por lo tanto, digna de conocerse en todo el ámbito musical español. —J. L. PEIDRÓ.

Sucinto resumen de la actividad musical en esta ciudad

Burgos.—Abril, día 12, da comienzo el Ciclo de Música Contemporánea Española, organizado por la Dirección General de Información, en los hermosos salones del Círculo de la Unión; conferencia a cargo de D. Ángel Sagardía, de tan gratos recuerdos por sus anteriores actuaciones en ésta, y recital de canto por Angeles Chamorro (al piano, Félix Lavilla). Acertadísima actuación, que, a pesar de ser compartida con otro concierto de una Orquesta de Cámara, gustó al numeroso público, siendo aplaudidísimo.

El 19 de este mismo mes, segundo recital, esta vez de cámara, a cargo del violinista Juan Palau y la pianista Carmen Díez Martínez. El público les aplaudió sin regateo.

Día 26, una buena sorpresa, ya que en Burgos había mucho interés por oír al joven pianista Esteban Sánchez Herrero. Y no quedó defraudada esta afición. Sánchez Herrero, este jovencísimo pianista, es algo de maravilla. Esteban cosechó un resonante triunfo, y, al parecer, se pretende repetir a este artista en un teatro muy pronto.

3 de mayo, último recital del Ciclo, a cargo de Teresa Berganza (al piano, el maestro Félix Lavilla). Como todas las actuaciones, magnífica; no cito autores, pues así lo vengo haciendo; pero hubo una tercera parte, *Canciones negras*, de Montsalvatge, que son extraordinarias, y aunque todo fué muy de los plácemes del respetable, estas canciones sorprendieron y gustaron enormemente. Muchos aplausos, mucho público, entusiasmo con tan acertado y maravilloso Ciclo, por el que enviamos nuestro aplauso de gratitud para el Ministerio de Información, que nos ha brindado la ocasión de hablar de músicos españoles, de su vida, de su música, la que ha sido interpretada magistralmente por destacadísimas figuras. ¡Y que cunda este ejemplo!... ¿No es hora ya de organizar más ciclos de divulgación musical de autores españoles?... Si se dejan éstos a iniciativa del Ministerio solamente, será labor de muchos años, de no ser secundada por Entidades que deben contribuir para que el esfuerzo y la ilusión de tantos jóvenes que estudian y sueñan en los Conservatorios no se malogren y pueda presentárseles su ocasión como en otros países está ocurriendo. Así sea.

Sociedad Filarmónica

En el mes de abril, esta activísima Sociedad nos presentó a los solistas de Madrid, que llevan como Director al maestro Senén.

Mayo, recital en el Teatro Avenida por el gran guitarrista Sánchez Granada, quien mantuvo cautivado al público en sus tres partes de treinta minutos cada una. La guitarra, de una riqueza de recursos y bellos efectos, es una orquesta en miniatura, a la que Sánchez Granada,

Victoria de los Angeles ha realizado una brillante «tournée» de conciertos por Australia.

con dulzura infinita y a veces rigurosas e inesperadas réplicas, saca el máximo partido. El público, que ya sabía de los méritos de este gran artista, por haberlo oído en el Círculo de la Unión, meses antes, premió con sendas ovaciones cada parte, haciéndole repetir varias composiciones.

Mes de junio.—Nada menos que la Orquesta del Sur de Alemania; director, Karl Gerber. Entre los profesores, muchos jóvenes, en su mayoría del género femenino. La Orquesta consigue muy buenos efectos de justeza férrea, absoluta sobriedad, interpretación impecable y elegancia de estilo. Como siempre, el Teatro Avenida repleto de socios, que respondieron a tan magistral concierto con el que finalizaba la temporada esta Sociedad, a la que felicitamos y decimos: «¡Adelante!...» y «¿Hasta cuándo?»

La *Primera sinfonía primavera* del joven compositor maestro Berná, engrasará el repertorio de la Orquesta de Alemania del Sur. En el ensayo que esta Orquesta tuvo, y por deferencia, su director, Karl Gerber, cedió la batuta al capitán director de la Música de la Academia de Ingenieros, D. Manuel Berná, que ensayó su *Sinfonía* («Primavera»). Siendo al final de ella, y con la Orquesta puesta en pie, aplaudidísimo por todos y felicitado por su director, haciéndole la oferta de que visite Alemania, donde dirigiría su propia composición, invitación que el violinista Zeppazoni le repitió, ofreciéndole su orquesta. La prensa local y de otras provincias recogen esta noticia, por la que fué muy felicitado el maestro Berná.

Orfeón Burgalés

En últimas noticias leemos el gran triunfo del Orfeón Burgalés y su Grupo de Danzas en la capital de España, con motivo de su actuación el «Día de Burgos» en la III Feria del Campo, así como en Logroño, que fué extraordinario, pidiendo emocionado el público su pronta vuelta. Nuestras felicitaciones al laureado Orfeón y Grupo de Danzas.—*El Corresponsal*.

Granada.—Entre las actuaciones del eminente pianista granadino Francisco García Carrillo debemos destacar el concierto de piano en el Colegio Mayor Nuestra Señora de Guadalupe, en Madrid, con un selecto programa, así como el recital de espineta dado para el tercer programa en Radio Nacional de España, para América y para toda España, obteniendo en dichos recitales un éxito completo.

Los equipos mixtos de la Radio y Televisión de Suiza tomaron los exteriores del «carmen» de García Carrillo, sus jardines y murallas; también en el interior del estudio del pianista se obtuvieron diversos planos, entre ellos unos en que aquél tocaba una espineta.

Por cinta magnetofónica se grabaron varios fragmentos de obras de Manuel de Falla al piano, al órgano, etc., y García Carrillo refirió varias anécdotas del gran compositor, que fueron tomadas en for-

el mundo

Suplemento a RITMO
NOTICIAS TELEGRAFICAS

ma de «interviu» y traducidas del francés al francés e inglés.

Estas escenas se retransmitirán por estación de Televisión de Ginebra.

Madrid.—La Sociedad Guitarrística apunta otro éxito presentando en el teatro a Antonio Membrado, notable guitarrista; en su concierto presentó de Milán, Frescobaldi, Haydn, Corelli, M. M. Ponce; estas obras en la primera y segunda partes de su concierto, y en la tercera, de Villalobos, Gómez Cruz, M. Torroba, Llobet y Malats.

Ante los insistentes aplausos del público que llenaba el Ateneo, intervino fuera de programa los *Choros* de Llobet.

Hay que hacer constar que Antonio Membrado, tras los estudios tan brillantes que lleva, se presentará el próximo otoño en Ginebra al Concurso Internacional.

Pamplona.—Rafael Iturri dió el pasado día 5 de abril, en el Paraninfo de los Institutos, un concierto de guitarras. En su programa, constituido con las conocidas obras de R. de Visée, Corelli, Sanz, J. S. Bach, Sánchez Granado, M. Torroba, Agustín Barrios, Albert Malats, a través de todo su concierto, fué largamente ovacionado.

Priego de Córdoba.—En el Salón de Actos del Casino (Sección de Literatura y Bellas Artes), se celebró un concierto el día 6 de junio, a cargo del pianista belga Tristán Risselin, que interpretó obras de J. S. Bach, César Franck, Chopin, Debussy, Granados y Falla para corresponder a los aplausos del público, otra obra de Chopin y Scarlatti.—*Corresponsal*.

El maestro Ino Savini

Roma.—El Presidente de la República italiana, a propuesta del Presidente del Consejo, ha galardonado a este maestro con la alta encomienda de caballero de la Orden Al Mérito. El empedrado de la música italiana, por los relevantes servicios prestados a la Música de Cámara en los diversos países de Europa, y de sus mejores conjuntos orquestales, singularmente al frente de la Orquesta Sinfónica de Porto, durante las temporadas que lleva al frente de la misma como maestro titular.

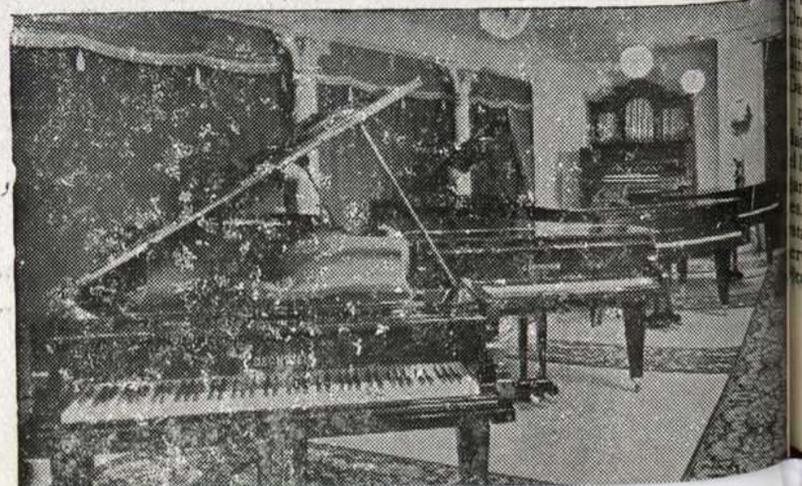
El mundo musical no puede menos de congratularse por este acto de distinción, que honra no solamente al Estado, que sabe premiar el mérito, sino de sus mayores valores musicales.

La Asociación de Cultura Musical de Sabadell

Una breve estancia en Barcelona donde he sido acogido con simpatía.

PIANOS ALBIÑANA

Paseo de Gracia, 49 * BARCELONA



Herbert von Karajan ha sido nombrado director artístico de la Opera de Viena.

RITMO
RECIBIDAS DE TODAS PARTES

tantas atenciones se han tenido conmigo, me ha deparado la oportunidad de conocer Entidades musicales que a una hora de la capital viven y se desarrollan brillantemente desde hace años.

Queremos hoy—dejando para más oportunas ocasiones hablar de otras Entidades catalanas—ocuparnos de la Asociación de Cultura Musical de Sabadell, nacida en 1943, y que ha logrado—con programas eclécticos e interpretados por artistas nacionales y extranjeros de universal renombre—crear un auditorio inteligente y dúctil, en condición de comprender clarísimamente todas las obras antiguas y modernas alejadas de procedimientos revolucionarios, y aun teniendo para estas últimas el más atento respeto, con el anhelo de comprenderlas.

Durante mi estancia en Barcelona celebró esta Asociación su concierto número 100, con la colaboración de Alicia de Larrocha y la Orquesta de Cámara, dirigida por Rafael Ferrer. Cien conciertos en menos de tres años representan una labor que atrae las máximas simpatías. Por la Asociación de Cultura Musical han pasado artistas tan célebres como Víctor de los Angeles, Paul Loyonnet, y la Agrupación de Música de Cámara de Barcelona, Jacques Thibaud, Joaquín Rodrigo, Juan Manén, Capilla Clásica Polifónica de Barcelona, Alfredo Cortot, Orquesta de Cámara de Milán y otros artistas y agrupaciones de Barcelona y de Lituania extranjero, hasta completar ese número de cien conciertos.

La Asociación de Cultura Musical me hizo presente el deseo de estar en contacto con la afición musical universal a través de RITMO, y estimo que este deseo podrá tener realidad próximamente, tan pronto como nuestra Revista logre aumentar el número de sus páginas, que serán ofrecidas a todas las Entidades que tengan los mismos deseos expresados por la Asociación de Cultura Musical de Sabadell, a la que deseamos éxitos iguales a los que han tenido hasta este momento.—R. DEL R.

—El eminente guitarrista Narciso Yepes actuó el 22 de abril en el Círculo Sabadell, en el CII concierto de la Asociación de Cultura Musical. El público preveía un concierto con grandes aplausos cada una de sus obras interpretadas.

Narciso Yepes ha dejado un agradable recuerdo de su primera visita a Sabadell.—F. GRANERÍ.

—La Asociación de Cultura Musical y Círculo Sabadellés, en estrecha colaboración, celebraron, en una misma efeméride, la inauguración de los actos conmemorativos del Centenario del Círculo Sabadellés y el centésimo concierto de la Asociación de Cultura Musical con un concierto extraordinario, el día 11 de marzo, por la pianista Alicia de Larrocha y la Orquesta de Cámara, bajo la dirección del maestro Rafael Ferrer, interpretándose el *Concierto en la mayor*, de Mozart, para asociarse al homenaje que el mundo musical rinde a este autor con motivo del bicentenario de su nacimiento, el *Concierto número 4, en sol mayor*, de Beethoven, y cerrando el programa el *Concierto en la menor*, de Schumann, de quien se cumple este año el centenario de su muerte.

En el concierto del 25 de marzo actuó la Capilla Clásica Polifónica, dirigida por el maestro Enrique Ribó, y en el día 8 de abril intervino la Agrupación de Cámara de Barcelona con la colaboración de la pianista María Canela y de la soprano Lolita Torrentó.

Tarrasa.—Con un lleno a rebosar, y con un éxito poco corriente en los anales musicales de esta ciudad, se dió, el día 17 de abril, el concierto inaugural de la Orquesta de Cámara de la Escuela Municipal de Música, bajo la batuta de su director y fundador, maestro Enrique Ferrer.

Para darle la importancia y solemnidad requeridas, el acto fué presidido por el Sr. Alcalde, D. José Clapés Tarrasa, acompañado de varios concejales. Estuvieron presentes, igualmente, en la inauguración el Director del Conservatorio de Música del Liceo y el Subdirector del Conservatorio Superior Mu-

nicipal de Barcelona, Sres. Vallibera y Pich Santasusana, y el compositor y gran mecenas de la Música, D. Juan Altisent.

Previas unas elocuentes palabras de presentación pronunciadas por el Teniente de Alcalde-Delegado de Cultura, Dr. D. Francisco Torrella Niubó, inicióse la primera parte del programa, que en su totalidad fué dedicada a W. A. Mozart, en conmemoración del bicentenario de su nacimiento, ejecutándose *Così fan tutte*, y *Larghetto* del *Quinteto en lo*, cuya parte solista corrió a cargo del de la Banda Municipal, Sr. Jódar, y *Serenata en sol mayor*. De la segunda parte del programa, compuesta en su mayoría por obras de autores españoles, queremos destacar *La oración del torero*, de Turina; *Minueto número 4*, de Altisent, y *Como un minueto*, de M. Palau.

Todas las obras del programa fueron rubricadas en su ejecución por cálidos y prolongados aplausos, recibiendo al final del concierto el maestro Garcés y los componentes de la Orquesta las más expresivas muestras de elogio por la plausible tarea emprendida en beneficio del acontecer artístico-musical de la rrasa.

Villanueva y Geltrú.—En la sala Pinacoteca de la Biblioteca-Museo Balaguer tuvo lugar, el 6 de mayo pasado, el concierto inaugural de las actividades públicas de la Sección Musical del Centro de Estudios.

Presentó a la Orquesta del Conservatorio Superior del Liceo de Barcelona, dirigida por el maestro Ricardo Valls, y en la que colaboraron los destacados solistas Ernesto Gardeñes, violinista, y Adelina Espí, soprano.

El público, que rebasó la amplia capacidad de la sala y parte del cual tuvo que escuchar el concierto desde el vestíbulo de entrada y otras dependencias del Museo, dedicó entusiastas ovaciones a la magnífica labor de la Orquesta y su director y a las brillantísimas intervenciones de los solistas.—J. A. M.

Vitoria.—La Asociación de Cultura Musical, con la colaboración de la Obra Cultural de la Caja de Ahorros Municipal y de la Dirección General de Información, presentó, en su Ciclo de Música Española, al pianista Esteban Sánchez Herrero, que interpretó obras de A. Soler, J. Rodrigo, G. Pajares, F. Mompou, M. Castillo, Falla, Turina, Granados y Albéniz. Este concierto se celebró el día 25 de abril, y el 2 de mayo, también en dicho Ciclo de Música Española Contemporánea, actuaron la soprano Teresa Berganza y el pianista Félix Lavilla, con obras de Guridi, Falla y Montsalvatge.

El día 24 de mayo presentó igualmente al pianista Georg Demus, y para clausurar el curso 1955-56, el día 11 de junio, a la Orquesta de Cámara de Alemania, bajo la dirección del maestro Karl Ger-

bert y con la colaboración del violinista Denes Zsigmondy.

Zaragoza.—La Sociedad Filarmónica ha celebrado sus sesiones musicales números 11 a la 17, ambas inclusive, del presente curso, en las que ha presentado, respectivamente, a los artistas y conjuntos que, por orden de actuación, reseñamos: el 23 de marzo, a la Orquesta de Cámara de Munich, dirigida por Christoph Stepp; el 17 de abril, al pianista Harry Datyner; el 30 de abril, a la Agrupación Nacional de Música de Cámara; el 29 de mayo, a la pianista Alicia de Larrocha; los días 14 y 15 de junio, a la Orquesta de la Alemania del Sur, bajo la dirección de Karl Gerbert y los solistas Margharet Thuenemann (contralto) y Denes Zsigmondy (violín), y el 19 de junio, a la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, bajo la dirección del maestro Luis Morondo.

Música en Institutos de Enseñanza Media

En los Institutos «Miguel Servet» y «Goya», de Zaragoza, han tenido lugar dos conferencias-conciertos, que corrieron a cargo de Angel Sagardía. En la primera expuso el movimiento musical patrio en los cincuenta y cinco años transcurridos del presente siglo, y en la segunda se ocupó de las infancias de varios músicos célebres.

Ambas conferencias no sólo depararon éxitos a Sagardía, sino también a los directores y profesores de los Institutos por la feliz iniciativa de organizar dichas sesiones musicales, que resultaron sumamente instructivas para los alumnos.

CON OCASION DEL V CERTAMEN NACIONAL DEL ACORDEON

al habla con RODRIGUEZ MARQUEZ

Don Tomás Rodríguez Márquez, fundador y Presidente de la Asociación Nacional Española de Acordeonistas, fundador y Director del Instituto Mozart, de Barcelona; Escuela Superior de Acordeón y actual Presidente de la Confederación Mundial del Acordeón, lleva veintiséis años trabajando y luchando en favor de este simpático y popular instrumento, y es el verdadero «líder» del acordeonismo en España.

Con motivo del V Certamen Nacional de Acordeón, que se acaba de celebrar en Barcelona, le hemos hecho unas preguntas, a las que responde con una cortesía, un aplomo y un tono persuasivo que son en él característicos.

—¿Por qué se metió usted en esto del acordeón? ¿Deporte, negocio, apasionamiento?

—Convicción plena en las posibilidades artísticas y técnicas del acordeón y gran fe en el bien que puede hacer entre las masas, ayudando a difundir afición y culto a la Música.

—¿Qué se piensa del acordeón en las altas esferas de la Música?

—Poco a poco va interesando a los grandes compositores. En el Conservatorio del Liceo ya se ha puesto una cátedra a título de ensayo, y a medida que se le va conociendo más y mejor se funde el hielo del escepticismo, y los más pres-

tigiosos profesores empiezan a tomarlo muy en serio.

—¿Qué ha hecho usted en España?

—He fundado la A N E A (Asociación Nacional Española de Acordeonistas), legalmente constituida, que cuenta con muchísimos afiliados. En cada región o provincia existe un Delegado, y éste organiza, anualmente, los certámenes en su localidad. Cada año se celebra también el Certamen Nacional, y la Confederación Mundial, a la que estamos adheridos, celebra el Trofeo Mundial en una ciudad distinta de Europa. El de este año se celebrará en Pavia, en septiembre, bajo el alto patronato del Presidente de la República italiana. En España, además, he creado la enseñanza por correspondencia, con mis propios *Métodos de Solfeo, Teoría y Acordeón*, que cuentan con millares de alumnos y han dado excelente resultado, y publico la única revista de acordeón que se imprime en España: *El Acordeonista*, y que se envía a todos los países civilizados.

—¿El acordeón es un juguete, un instrumento casero, un instrumento solista, un instrumento orquestal?

—¡Hombre, no diga usted herrejas! En casi todas las pequeñas orquestas de baile y espectáculo, está sustituyendo rápidamente al piano. Como solista..., ahí están los grandes virtuosos internacionales: Marcosignori, «el poeta del acordeón»; Frank Gaviani, Char-



les Magnante y nuestro popularísimo Joaquín Gomar, que arrebatan a los públicos interpretando música de Liszt, de Brahms, de Paganini y de Bach. Y como sinfónico, no digamos; si usted oye a una gran orquesta de acordeones interpretar el *Largo* de Händel o el *Bolero* de Ravel, quedará asombrado y convencido.

—Y además de la música frívola y las adaptaciones de grandes clásicos, ¿qué se puede tocar en el acordeón?

—¡Todo! Tenga en cuenta que eminentes compositores modernos, como el recientemente fallecido Franco Alfano, y los especializados en acordeón, como Fugazza, Liviabella, Boccosi, Frosini, Deiro y cien más, han escrito y escriben obras de concierto, sonatas, fugas, fantasías, etc., especiales para acordeón, que hoy van formando una literatura propia del instrumento, de la misma manera que existe literatura para piano o violín.

A. M. A.

Málaga

Conciertos en el mes de mayo

La Junta Directiva de la Sociedad Filarmónica tiene encomendado otorgar el premio «Fundación Barranco», instituido para alumnos de Piano que finalizan su carrera. En el pasado curso ha obtenido este premio la joven malagueña María Eulalia Martín Serrano, que ha realizado sus estudios en este Conservatorio de Música. Además, la Sociedad ofreció un concierto el día 5 de mayo para presentar a dicha novel pianista, que ejecutó un programa con obras de P. A. Soler, Scarlatti, Bach-Busoni, Brahms, Rodrigo, Falla y Albéniz, demostrando seguridad, temperamento, buena técnica y sentido interpretativo de los autores, por lo que fué muy aplaudida. Este triunfo lo es también para el Conservatorio.

El día 12, la Sociedad presentó al violinista Hermes Krüales, ya conocido en Málaga como primer violín de la Orquesta de Solistas Españoles, que fué intérprete de obras de Mozart, Pugnani-Kreisler, Beethoven, Saint-Saëns, Sarasate y Dvich Heifetz, demostrando su perfecto mecanismo y clara dicción. Fué acompañado al piano por la profesora de Música de Cámara del Conservatorio, María Gracia Fernández Fajardo, que tuvo que vencer las dificultades propias del acompañamiento de dichas obras con insuficiente repaso por falta material de tiempo.

Por último, la Sociedad ofreció un magnífico concierto por el pianista Richard Tetley Hardos, el 22 de mayo, que fué intérprete de obras de Bach-Busoni, Schubert, Glazounov, Chopin, Debussy, Prokofieff y Scriabin.

Conciertos en el mes de junio

La Sociedad Filarmónica, en colaboración con el Instituto de Cultura Hispánica, presentó el día 9 de junio al compositor y pianista boliviano Hugo Patiño Torrez, con un programa de canciones populares de aquel país; previa introducción, descrita por el mismo compositor, sobre la forma y expresión del canto popular; expresiones y disertaciones que siguieron al principio de cada una de dichas canciones, auxiliado por la alumna de Canto María Rosa Boix.

El día 18, la Sociedad deleitó a sus socios con el violoncelista Gaspar Cassadó, acompañado al piano por el catedrático del Conservatorio de Valencia Daniel de Nueda, que fueron intérpretes de obras de Couperin, J. Ch. Bach, Boccherini, Beethoven, Palau y Tschalkowsky, más un regalo de Schubert. La galanura, la belleza de estas páginas musicales tomaron máximo relieve en manos de tan eximios artistas, completamente identificados en la forma de decir y en el pensamiento; por lo que puede decirse que este concierto es de los mejores oídos a Cassadó, siendo constantemente ovacionado, así como su pianista acompañante.

De nuevo la Filarmónica presentó, el día 19, a la Orquesta de Cámara del Conservatorio de Málaga, con los pianistas Stephanie Cambier y Tristan Risselin, con el siguiente programa: primera parte, el *Concierto Op. 37*, de Beethoven, para piano y orquesta. Solista, Stephanie Cambier. Segunda parte, *Concierto para dos pianos y orquesta*, de Mozart, a cargo de ambos solistas. Y tercera parte, *Concierto para piano y orquesta*, en la menor, de Schumann, interpretado por Risselin. En todo el desarrollo del programa culminó la buena forma musical de los tres autores, brillantemente ejecutadas sus obras por ambos solistas y por la Orquesta, que cada día adquiere más desenvoltura y seguridad bajo la batuta del infatigable Director, Gutiérrez de la Puente. Todos fueron calurosamente aplaudidos, y los componentes de la Orquesta obligados a ponerse de pie para recibir las ovaciones que se les hacían.

Con este concierto ha puesto punto final, por este curso, la veterana Sociedad Filarmónica de Málaga, que ha realizado una serie de audiciones del mayor interés musical por todos conceptos, para dar satisfacción a sus socios y extraños que han asistido a sus sesiones. — S. B., *Corresponsal*.



MARGOT PINTER

Genial artista, que dió en el Conservatorio de Valencia un magistral cursillo de Piano, rodeada por alumnos en el momento de ir a tomar el tren para Alemania. En Madrid también dió otro interesante cursillo.

PARIS

Rosario y su gran Compañía en el Teatro de la Estrella

El público parisino no había visto nunca a Rosario sin Antonio, y creemos inútil describir nuestra impaciencia y ansiedad cuando vimos anunciado este espectáculo.

La hemos visto, y quedamos encantados y entusiasmados de su personalidad en la escena y de su fogosidad. Nos damos cuenta de que su antiguo colega Antonio, gran artista también, frenaba su talento y su carrera artística. Rosario, con la maestría de un consumado arte, mostró a los espectadores su temperamento fogoso sin dirigir al público miradas incendiarias ni ponerse flores sobre sus cabellos. Su técnica es impecable; tanto su taconeado como la manera de tocar los palillos. Quedamos verdaderamente encantados con el cuadro que llevaba por título *Café del bureo*, donde ella interpretó unas soleares con gracia y brío arrollador.

La compañía que presenta es buena en su conjunto, aunque todavía un poco inexperta, y sus diferentes cuadros son verdaderos reflejos de la España popular. Solamente hubo una nota de tristeza en la velada, y fué el magnífico «ballet» *Sortilegio de la Luna*, de Matilde Salvador, que ésta había dedicado a Rosario en el Festival de Granada, en 1955.

Nosotros quedamos encantados de su espectáculo, y también del éxito que Rosario obtuvo del público parisino, ávido de todo lo que de España viene.

David Oistrakh

El gran violinista ruso David Oistrakh acaba de dar un recital ante un numeroso público entusiasta en la Sala Pleyel, de París.

La elección del programa hizo que fuera una verdadera velada de Sonatas en un espíritu de música de cámara.

En Beethoven tradujo la inspiración joven y fresca del «Gran Sordo» con una simplicidad emocionante, y en Brahms interpretó con arte consumado, lleno de poesía, que transportaba al público progresivamente a la época en que fué concebida la sonata.

En cuanto a la *Sonata* de Prokofieff, si como composición deja mucho que desear, a nuestro parecer, es innegable que da al artista la posibilidad de hacer valer una técnica que ciega al auditorio.

Sluk-Ballet Folklórico Eslavo

Es verdad que desde hace tiempo París está sumergido en conjuntos folklóricos de todos los rincones del mundo, y este Ballet Eslavo es uno de ellos.

Los «ballets» que este conjunto presentó en el Teatro de los Campos Elíseos es, a nuestro parecer, mucho más interesante desde el punto de vista de cultura general e histórica que artística. La representación fué agradable, y los diferentes cuadros estaban basados bien en pinceladas de la vida agreste eslava, o bien en ilustraciones de viejas leyendas.

Bailarines y cantantes jugaban un papel verdaderamente dinámico y perfectamente loable; pero encontramos que, partiendo del talento de la compañía, con un buen director permitiría a esta «troupe» un éxito más grande.

«Suite española»

El Teatro de la Estrella presentó recientemente *Suite española*, espectáculo de danzas, agradable y de estilo brillante, en el que realzó especialmente la actuación de dos bailarines españoles: Flora Albacín, gracia arrolladora que trepida sobre escena, y Roberto Iglesias, que nos ofreció un zapateado realmente digno de mención.

Velada típicamente folklórica, que mereció un gran éxito.

José Iturbi

Una vez más, José Iturbi volvió a París para ofrecer al público un nuevo recital.

Las obras elegidas para esta velada forman parte de su repertorio, y mostraron la perfección de su técnica y la calidad de sus sonoridades.

Sonata al «Claro de Luna», de Beethoven; *Segundo scherzo*, *Tercera Balada*, después de una selección de Chopin y de los maestros españoles Albéniz y Falla, fué el programa de este concierto. — J. T. CLOSTRE COLLET.

T A G

Querol empezó el concierto con Fantasia en do menor de Juan Sebastián Bach. Mozart y Schumann siguieron luego. Lo mejor del programa lo constituyó la «suite» de Circo, de Muñoz Molleda, en donde Querol mostró su talento. Vinieron después Granados y Albéniz, «propinas» (el Traumerei, de Schumann, y la Sexta rapsodia de Liszt), de las cuales destacaremos Liszt, que sonó muy bien.

Domingo 22 de abril de 1956. Recital de canto, a cargo de la soprano Blanca María Seoane y Francisco Navarro, tenor, acompañados al piano por Gabriel Vivo.

Gracias al Director del Instituto Politécnico Español, hemos podido presenciar la actuación de estos notables artistas. Venían precedidos por una fama que predisponía al escepticismo. Pero el público, que llenaba la sala, se entusiasmó con

V A L N C

Algunos conciertos y cursos

Día 11.—El violoncelista Gaspar Cassadó, con el pianista Daniel de Nueda, interpretaron un excelente programa, en el que se destacó el estremo de Alla manera de una obra, de la que es autor el ilustre profesor del Conservatorio de Valencia, D. Manuel Palau, y que dió al gran violoncelista ejecutante, supo extraerla toda su belleza, haciendo sus grandes dificultades.

Daniel de Nueda fué un admirable colaborador de Cassadó, compartiendo ambos el aplauso del auditorio de la Filarmónica. — La misma Sociedad Filarmónica, el día 16, ofreció un concierto por la Orquesta Alemana del Conservatorio de Valencia, con los solistas Margaret Trummann (contralto) y Denes Zsigmond (violinista), bajo la dirección del maestro Karl Gerbert, con obras de Haendel, Gluck, Beethoven y Schubert.

Hubo muy merecidos aplausos para los solistas, así como para la agrupación alemana del Conservatorio, quien destacó sobre todo una admirable disciplina y labor de conjunto. Día 19.—Narciso Yepes, en su curso de «Amigos de la Guitarra», recordó con un concierto memorable su primera parte, obras de Gaspar Sanz, Scarlatti y Sor; y en la segunda, tres preludios de Villalón, Danza villanesca, de Granados, y mareas de la Caleta, de Albéniz, Abejorro, de Pujol, y Farruca, de Muñoz Molleda.

Ante insistentes aplausos dió dos obras fuera de programa: una melodía popular catalana, Danza del Molinero, de Falla, y la «Marcha Ascendente», de Falla. El guitarrista Yepes, que se halla en un estado de salud que consideramos punto menos que imposible pueda superar lo realizado en el concierto que comentamos, digno cierre de un curso que ha sido pródigo en grandes actuaciones para los amigos de este instrumento.

El acontecimiento extraordinario no sólo del curso, sino de los cursos anteriores y, probablemente, posteriores, lo constituyó el recital en Valencia, y creo que en España, de la Tercera sinfonía de Mahler, eminente director austro-alemano, y compositor austro-alemano. Una obra de grandes dimensiones y dificultades, grandes y bellas.

pocas veces se ha visto en Tánger, aplaudiendo frenéticamente. La soprano y el tenor, después de actuar por separado, brillaron sobre todo en los dúos, en donde salió a relucir la compenetración musical de esta pareja que son marido y mujer. Gabriel Vivó, que los acompañó al piano perfectísimamente, fué justamente ovacionado.

Lunes 23 de abril de 1956.— Recital de canto, a cargo de la «mezzo-soprano» Irma Kolassi, acompañada al piano por Mariette Galley.

Irma Kolassi, griega de nacionalidad, es más bien soprano que «mezzo». Canta con un depurado estilo, aunque tiene una mímica más apropiada para un escenario de teatro que para un recital de lied. Su voz, clara y limpia, adquiere unas proporciones inimaginables en los agudos.



AGRUPACION MUSICAL LA SALLE de LA FELGUERA

La Agrupación Musical La Salle, de La Felguera, es un conjunto de aficionados, trabajadores todos en las industrias diversas de tan importante villa, que año tras año vienen sacrificando sus horas libres en pro del más bello arte.

Fué fundada esta Agrupación en el año 1948, con motivo de celebrarse una fiesta en la Asociación de Antiguos Alumnos del Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas (a la cual pertenecen), y desde entonces han actuado con gran acierto por toda la región asturiana, principalmente en Oviedo, Gijón, Mieres, Avilés, etc.

El día 3 del mes de junio hizo su presentación en Valladolid, con dos conciertos, uno de ellos en el Teatro Calderón, donde alcanzó un clamoroso triunfo.

En Madrid también obtuvo mu-

chos éxitos en varios conciertos que ofreció, entre los que cabe destacar las actuaciones extraordinarias en: Escenario de la Feria del Campo, Radio Nacional (en el programa para las Américas), Centro Asturiano y Colegio Maravillas. No fué menor el éxito que esta notabilísima Agrupación cosechó en varios Departamentos y Centros industriales de la capital, tales como Talleres Unión, diario Arriba, Gas Madrid y otros.

El repertorio de esta Agrupación La Salle está formado por obras de autores españoles, es decir, de música popular; pero también cultiva la música clásica de los grandes maestros, como Mozart, Schubert, Brahms, etc.

En fin, un ejemplo digno de toda alabanza es el que ofrece este grupo de jóvenes felguerinos con su meritoria labor.

PAMPLONA

ULTIMA ETAPA DEL CICLO MUSICAL

Ultimamente han pasado por las salas de esta ciudad un buen número de artistas. Los conciertos han sobrepasado en número a los celebrados durante esta época en años pasados, aunque la calidad de los mismos ha bajado notablemente. Contadas excepciones han permitido sostener el clima indispensable entre los aficionados

En coros, la Coral de Elizondo y la de Cámara de Pamplona. Pianistas: Oransky, Alfonso, etcétera. Orquestas: la Santa Cecilia, de Pamplona, y un grupo juvenil italiano. Conferencias: Padre Sopeña, Remacha, Rodrigo, etc. Ciclos: Schumann, Beethoven (sonatas para violín). Agrupaciones: Sexteto Nacional de Ciegos, Cuarteto Instrumental de París, Quinteto de Barcelona, etc. En fin, una lista que, aun incompleta, resulta larga.

—Entre los artistas pamploneses también ha habido actividad. Así, el ciclo completo de las Sonatas de Beethoven para violín y piano —al que antes he aludido— que estuvo a cargo de dos artistas de casa: María del Rosa

rio Arteaga y Petrita Carrasquilla de Fernández; la intervención de Ely Goñi en el concierto dedicado a Mozart para conmemorar el bicentenario; y la presentación al público del joven guitarrista Rafael Iturri, cuyo primer concierto mereció una acogida unánime, causando gran impresión.

—Aparte de los reseñados, ha habido buen número de conciertos, de sesiones mixtas, de conferencias... Pero, en general, este curso, tan abundante en ocasiones, arrastra, no obstante, una vida gris, sin grandes sobresaltos en lo bueno y con múltiples en lo malo. Y no se crea que esto pueda achacarse a la falta de Entidades organizadoras. Desde hace dos años, con mayor o menor periodicidad, pueden leerse en los programas las siguientes cabezas: «Sociedad Santa Cecilia», «Ministerio de Información y Turismo», «Institución Príncipe de Viana», «Departamento de Cultura de los Estados Unidos», «Instituto Francés», «Patronato del Conservatorio Pablo Sarasate», etc.—CARLOS ECHEVESTE, *Corresponsal*.

Ferrol

Sociedad Filarmónica Ferrolana

Comenzó su séptima temporada, con el recital del pianista Adrián Aeschbacher, el 18 de octubre.

Acompañada de Carmen Díez Martín, la violinista Ida Haendel nos ofreció uno de los mejores conciertos del curso.

Concierto extraordinario fué también el que nos deparó la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, el día 2 de diciembre, bajo la dirección de Luis Morondo.

Más tarde, dentro del mismo mes, actuó por segunda vez en Ferrol la Orquesta de Cámara de Milán, dirigida por Michelangelo Abbado, con la colaboración del delicado pianista Marcello Abbado.

Ya en el mes de enero, concretamente el 26, actuó el Trío de Wiesbaden, también conocido de nuestro público.

Otros conocidos visitantes han sido los de la Orquesta de Cámara de Munich, dirigida por ese joven mago de la batuta que es Christoph Stepp. Su actuación, el 18 de marzo, fué un gran éxito, en el que colaboraron los solistas Hans-Dieter Sonntag, flauta, y Agi Feuerbach, piano.

El 8 de abril, la joven pianista ferrolana María del Carmen Vázquez revalidó ante sus paisanos los numerosos premios que ha venido obteniendo en Madrid durante estos últimos años.

Dentro del mismo mes de abril actuó el Cuarteto Vocal Salvati, con Rosita Mir al piano.

En los primeros días de mayo dió un memorable recital Esteban Sánchez Herrero, quien dejó un imborrable recuerdo, y al que hay que volver a escuchar todas las temporadas.

Finalmente, se cerró el curso el día del Corpus, en matinal, con la Orquesta de Alemania del Sur y dos eminentes solistas: la contralto Margaret Thuenemann y el violinista Denes Zsigmondi. Todo ello bajo la sobria batuta de Karl Gerbert.

Otros conciertos

Actuó en nuestra ciudad el «ballet» de Juan de Tena, en dos excelentes noches de arte. Destacó la primera figura, Maruja Blanco. Bien la iluminación y decoración, y aceptable la improvisada orquesta.

Nuestro estimado vecino Manuel Pérez de Arévalo ofreció un recital mixto, de poesías y composiciones pianísticas propias.

También actuó dos veces en la temporada, con una separación de meses, el Orfeón Infantil Mexicano, dirigido por Rogelio Zarzosa. Se le encontró un poco inferior a su debut hace dos años.

La Coral Polifónica de la Empresa Nacional Bazán, que dirige el reverendo P. Fanego, actuó en concierto benéfico, el 22 de diciembre, volviendo de nuevo en febrero, con ocasión de un solemne *Te Deum* en la Arciprestal Iglesia de San Julián, y en el mismo templo, el día de San José, donde, aparte de la Coral propiamente dicha, actuó una masa disciplinada de 300 voces más, subordinada y dialogante con la principal, si bien ésta ocupaba el coro con órgano y orquesta, y aquella una de las naves laterales, formando pueblo concertado. En la tarde de Viernes Santo se cantó la *Pasión según San Juan*, de Tomás Luis de Victoria, en la iglesia de San Francisco, y, por último, además de la intervención en el Homenaje al Papa, celebrado en el Teatro Jofre, volvieron a actuar el día del Corpus, interpretando una *Misa* solemne. Esta Coral volverá a actuar en la Catedral de Santiago un día de septiembre próximo, dirigida por el norteamericano Mr. Dawson.

No hace muchos días nos visitó el veterano tenor Tito Schipa, que hizo alarde de límpida voz y exquisito gusto.

Para este verano anuncia la Comisión de Festejos sendos concursos de Bandas de música y de Coros regionales, además de algún concierto sinfónico, así como varias sesiones de la compañía teatral Lope de Vega.—PARSIFAL.

LNCIA

curso en el mes de junio

colorido orquestal, masa de interpretaciones vocales e instrumentales, etcétera...

Mahler, quizá influido por Beethoven y Wagner, ha escrito una obra patética, pero magnífica, en que dicha influencia se mezcla hasta el punto de no distinguir concretamente a ninguno de los dos genios que se basa.

La dirección general e interpretación fué encomendada al maestro José Ferriz, que a su vez la encomendó a la Orquesta Municipal de Valencia, de la que es Director, y le tuvo que ampliarse hasta 115 elementos; a la Agrupación de Cámara, también ampliada, y a la Coral infantil Juan Bautista Comes. La contralto María Adelaida Lecuona es la solista afortunada en el cuarto y quinto tiempos. María Teresa y José Roca, ambos profesores del Conservatorio de Valencia, fueron los directores y preparadores, respectivamente, de los conjuntos vocales, que actuaron con acierto y, sobre todo, afinación.

La Agrupación de Cámara tiene su haber actuaciones importantes. Recordemos el estreno, también en España, del Tercer nocturno de Debussy, «Sirenas», en 1954, en la misma Orquesta Municipal, bajo la dirección del maestro alemán Heinz Dressel. Igualmente con Tercera de Mahler, que comentamos, acusa dicha agrupación un grado de perfección en aquella nota guisada, muy aguda, en el final cuarto tiempo, que disminuyó «escalas». Compuesta de elementos valiosos, permite que de entre ellas se destaque una solista como María Adelaida Lecuona, contralto en voz y estilo de gran cantante.

El maestro Ferriz preparó conienzadamente la obra. Sabe «de viva», y conoce bien todos los recursos orquestales. Su capacidad profesional no es muy corriente en el aspecto musical tan complejo, difícil y tan... fácil. Permitaseme un comentario.

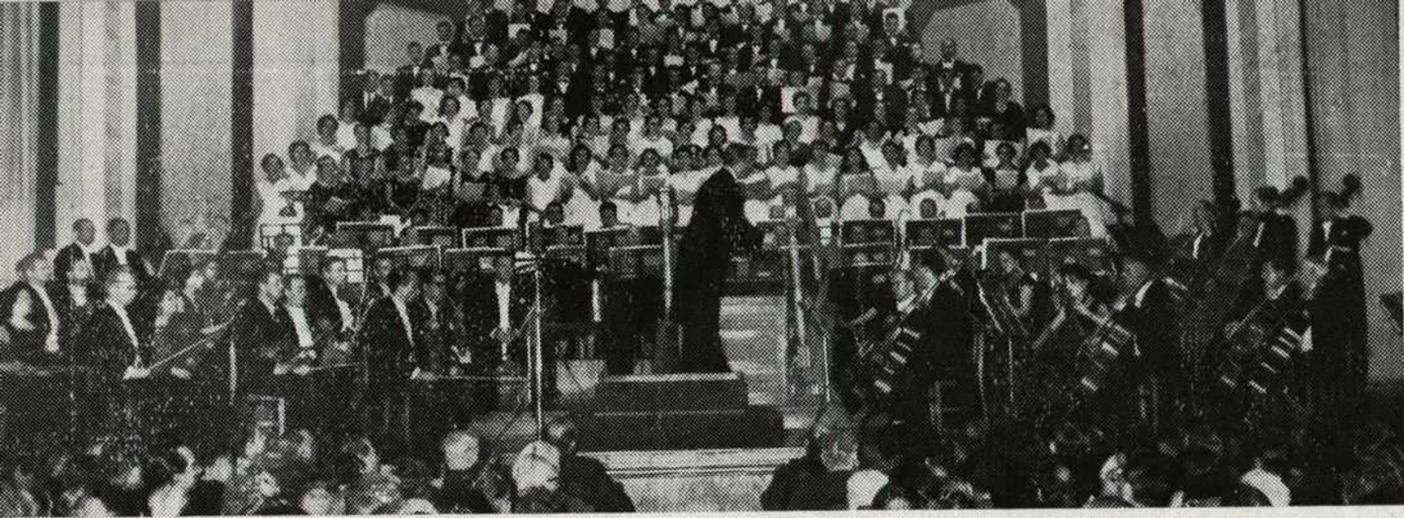
El maestro Ferriz preparó conienzadamente la obra. Sabe «de viva», y conoce bien todos los recursos orquestales. Su capacidad profesional no es muy corriente en el aspecto musical tan complejo, difícil y tan... fácil. Permitaseme un comentario.

El maestro Ferriz preparó conienzadamente la obra. Sabe «de viva», y conoce bien todos los recursos orquestales. Su capacidad profesional no es muy corriente en el aspecto musical tan complejo, difícil y tan... fácil. Permitaseme un comentario.

El maestro Ferriz preparó conienzadamente la obra. Sabe «de viva», y conoce bien todos los recursos orquestales. Su capacidad profesional no es muy corriente en el aspecto musical tan complejo, difícil y tan... fácil. Permitaseme un comentario.

El maestro Ferriz preparó conienzadamente la obra. Sabe «de viva», y conoce bien todos los recursos orquestales. Su capacidad profesional no es muy corriente en el aspecto musical tan complejo, difícil y tan... fácil. Permitaseme un comentario.

El maestro Ferriz preparó conienzadamente la obra. Sabe «de viva», y conoce bien todos los recursos orquestales. Su capacidad profesional no es muy corriente en el aspecto musical tan complejo, difícil y tan... fácil. Permitaseme un comentario.



El maestro Savini dirigiendo la Orquesta Sinfónica de Porto y el Orfeón de dicha localidad, en su concierto despedida, con su propia obra, el poema sinfónico Adamastor.

RITMO en PORTUGAL

Círculo Cultural de Guitarra Clásica.-Lisboa.—Dieciocho recitales lleva organizados en la presente temporada el Círculo Cultural de Guitarra Clásica. Esta sesión decimoctava estuvo a cargo de los discípulos del profesor Duarte Costa. Cuarenta y tres jóvenes guitarristas se repartieron la interpretación de un brillante programa, en el que la tónica dominante eran trece obras de su propio maestro, el Sr. Duarte Costa, y con el que compartieron el programa Chopin, Pujol, Tárrega, Carcassi, Padre Castro, Clemente y Vicente Gómez.

Cuarteto Lisboa.—Para presentar a esta nueva agrupación musical, la señora Marquesa de Cadaval reunió en los salones de su magnífica residencia de la «Piedad», en la sierra de Sintra, a un grupo selectísimo de personalidades, entre las que se hallaban el señor Nuncio Apostólico, intelectuales y artistas.

El Cuarteto, que se compone de los consagrados artistas Nella Maíssa (piano), Leonor Souza Prado (violín), François Bross (viola) y Máro Camerini (violoncelo), obtuvo así el ambiente más propicio para su primera presentación.

Oímos bellísimas versiones del *Cuarteto número 1*, en sol menor, de Mozart, y *Cuarteto en mi bemol*, op. 16, de Beethoven.

Conservatorio de Música.—*Oporto.*—En el salón de conciertos de este Establecimiento de enseñanza artística que el compositor Claudio Carneiro dirige y orienta, se presentaron los siguientes concertistas: Marilyn Meyer, joven pianista, bajo el patrocinio de la Embajada de los Estados Unidos de América del Norte; bajo el patrocinio de la misma Embajada, la cantante Solene Rountree Smith, acompañada por la pianista Katharina Heinz y el pianista-compositor Eurico Thomaz de Lima, con obras de las que es autor, colaborando en este concierto la cantante Lucinda da Rocha Barbosa Henriques.

—Se celebró el concierto de final de curso, el cual transcurrió con singular elevación. El ilustre Director del Conservatorio pronunció una brillante alocución, en la cual analizó el trabajo realizado durante el curso que finalizaba y trazó las nuevas directrices para el mejor rendimiento del trabajo y aprovechamiento futuro de los alumnos. A continuación se celebró un magnífico recital, en el que colaboraron alumnos de las diferentes clases, cuyo trabajo fué premiado con calurosos aplausos por la escogida concurrencia.

Ateneo.—En la magnífica sala de conciertos del Ateneo, realizó un recital, bajo el patrocinio del Instituto Francés, el pianista Pierre Sancan. En la misma sala del Ateneo tuvimos el placer de oír al gran compositor español Joaquín Rodrigo.

—Cerróse con llave de oro la temporada de conciertos en este Centro de cultura con la presentación del gran guitarrista Narciso Yepes.

Orquesta Sinfónica.—La joven pianista María Joao Ribeiro de Araujo colaboró en el último concierto de la Orquesta Sinfónica, tocando un *Concierto* de Mozart, bajo la dirección del maestro Ino Savini.

—En un concierto totalmente formado con obras de Ricardo Wagner, y dedicado al Orfeón de Opor-

to, que ha prestado a la Orquesta Sinfónica de esta ciudad su valiosa colaboración, se presentó en el Teatro Vale Formoso, de esta ciudad, esta agrupación orquestal, que dirige y orienta hace tres temporadas consecutivas el maestro Ino Savini.

Fenianos.—La cantante Natalia de Andrade, acompañada al piano por el pianista-compositor Eurico Thomaz de Lima, realizó un concierto con obras de autores portugueses, agradando plenamente.

La temporada de los Fenianos cerróse con un concierto por la Orquesta Sinfónica de Oporto, dirigida por el maestro Ino Savini.

Fernando López Graça.—La Orquesta de la Suiza Romande, bajo la dirección del maestro Edmond Appia, ejecutó recientemente el *Primer concierto para piano y orquesta* de este fecundo compositor portugués.

Helena Costa.—Esta pianista, que hace poco tiempo regresó de una «tournee» por el extranjero, donde realizó varios conciertos, presentó a sus alumnos, en un programa enteramente dedicado a Mozart, en el salón del Conservatorio.

Ballet del Marqués de Cuevas.—En el monumental Teatro Rívoli realizó dos actuaciones, con las localidades agotadas, el Ballet del Marqués de Cuevas.

Despedida del maestro Ino Savini.—Con un memorable concierto se ha despedido de la Orquesta Sinfónica de Porto, después de tres temporadas sucesivas, el maestro Ino Savini. Tuvo caracteres de apoteosis el final de dicha sesión, consistente en la ejecución del poema coral sinfónico *Adamastor*, inspirado en la epopeya de «Los Lusíadas», de Luis de Camões, y del que es autor el propio maestro Savini. En el curso de este acto el eminente director italiano recibió un doble homenaje: la Dirección del Teatro Rívoli descubrió una lápida que perpetuará el paso de este maestro por ese coliseo portugués. El segundo fué la imposición de la Encomienda de Caballero de la Orden del Mérito de la República Italiana, concedida a propuesta del Presidente del Consejo por el Presidente de la República Italiana, imposición que le hizo el representante diplomático en Porto.

Círculo de Cultura Musical.—*Coimbra.*—Cerró sus actividades con la representación de la ópera *Tosca* por la compañía italiana del Teatro Nacional de San Carlos y la Orquesta Sinfónica de Porto, bajo la dirección del maestro Ino Savini. Están de enhorabuena el Círculo y su incansable y dinámica Directora, la artista María Magdalena Biscalia Farinha, a quien mucho debe la cultura musical de esta ciudad.

Pequeñas Cantoras de Portugal.—Ha sido reorganizado este magnífico Coro de Cámara que el maestro Vergilio Pereira fundó y continúa dirigiendo. Ahora tendrá su sede en la Asociación Protectora de la Infancia, y como colaboradoras a las educandas de este establecimiento de caridad.

Esta noticia ciertamente dará a los numerosos admiradores de este excepcional conjunto la mayor alegría, ya que sus actuaciones no sólo en Portugal, sino también en las Sociedades de Conciertos de España, le granjearon grandes éxitos artísticos.

LIBROS

Por FERNANDO

Angel Sagardía: *El compositor Juan Crisóstomo de Arriaga*.

Angel Sagardía es un enamorado de nuestras glorias musicales. Sus conferencias, amenas siempre, tienen un guión esencialmente nacional.

Ahora, Ediciones de Conferencias y Ensayos ha recogido, en su volumen número 80, la conferencia que Angel Sagardía pronunció en la Sociedad Filarmónica de Bilbao, organizada por la Junta de Cultura de Vizcaya, conferencia en la que el infatigable y culto músico habló del gran compositor vasco a quien considera, muy acertadamente, auténtico genio musical.

Biografía, datos interesantes, recogidos en documentos varios; comentarios casi analíticos de algunas de sus obras, deteniéndose sobre todo en la ópera *Los esclavos felices*; recogida de anécdotas, como el rápido y famoso diálogo entre Cherubini y Arriaga a su llegada a París. En suma, una conferencia que Ediciones de Conferencias y Ensayos ha hecho muy bien en perpetuarla, llevándola a su preciosa y ya meritísima colección.

Eusebio García-Mina «Eusebio»: *De Música, Poeta y Loco*.

«Eusebio» popularizó su firma a través de una labor crítica fecunda. Le conocimos y fuimos admiradores y amigos suyos. Las críticas de «Eusebio» fueron siempre honradas, sinceras, sin juicios y sin elogios a volar. A este gran apasionado por la Música de Navarra parte de su fecundidad musical.

«Eusebio», además de crítico musical fué un escritor ameno y en muchos momentos humorístico, prueba de su ingenio.

Ahora, en un atrayente volumen, se han recopilado conferencias, críticas, cuentos, que constituyen sabrosa lectura y enseñanza para nuestra juventud, que bien precisa de tener presentes experiencia y consejos.

Edna Garrido de Boggs: *Folklore infantil de Santo Domingo*.

A través del Instituto de Cultura Hispánica, que lo ha editado, hemos recibido este volumen, que tiene un gran interés para la Musicología universal.

La República Dominicana recibió y conserva no solamente la influencia secular de España, si que también influencias muy fuertes de todo el Continente americano. De ahí que el folklore dominicano tenga una riqueza extraordinaria y esté todo él saturado de un aire aromatizado por las canciones más sensibles y más atrayentes.

Este libro está dedicado al folklore infantil, y lo hemos encontrado encantador, fascinante. Las canciones infantiles españolas tienen en este volumen versiones casi íntegramente iguales.

Gran trabajo de búsqueda infatigable realizado por Edna Garrido de Boggs, a quien felicitamos por su aportación destacada al estudio del folklore infantil.

Hemos recibido, editado por el Secretariado Nacional de Información, Cultura Popular y Turismo, un folleto titulado *Treinta años de cultura portuguesa*, dedicado al Festival de Música organizado por la Emisora Nacional de Radiodifusión. Este folleto lleva como fecha junio-julio 1956, y recoge la labor desarrollada por la Orquesta Sinfónica Nacional, la Academia de Instrumentistas de Cámara, la del Teatro Nacional de San Carlos, en el aspecto de ópera portuguesa, del Grupo Vocal Femenino de Armonía, otras manifestaciones musicales, que revelan el alto nivel musical conseguido por el Secretariado Nacional de Información de Cultura Popular y Turismo con la colaboración de todos los solistas y agrupaciones portuguesas, labor admirable y digna de ser elogiada por RITMO.

Andrés A. Chazarreta: *Vidala a la Virgen Generala* (canción escolar para piano y canto). Ed. Ricordi Americana.

Jacobo Ficher: *Variaciones* (sobre un tema popular judío, para piano). Ed. Ricordi Americana.

Andrés A. Chazarreta: *Provincia del Chaco* (vals para piano). Ed. Ricordi Americana.

A. Migliavacca: *Célebre mazurca* (transcripción para acordeón).

Modernas melodías italianas (transcripción para acordeón y piano).

Carlos López Bucharcho: *Campera* (transcripción para violín y piano).

Fin de Curso en el Real Conservatorio

PREMIOS 1955-1956



CECILIA KUNIE

Presentamos a la admirable y gentil Cecilia Kunie, discípula de Lola R. de Aragón, que, tras conseguir, por unanimidad, los Premios Mozart y el Gran Premio del Real Conservatorio de Madrid, se presentará al Premio Lucrecia Arana en el próximo otoño, y partirá después para el Japón, donde se convertirá en embajadora de nuestra Música.



**NATALIA
LAMAS**

Traemos a esta página el nombre de Natalia Lamas, Premio Fin de Carrera, Diploma de Primera Clase, por unanimidad, y Premio María del Carmen, discípula del maestro José Cubiles.

En nuestro primer Centro musical, confiado desde hace muy pocas fechas, casi a final del curso, a la regencia del maestro Guridi, gran músico y hombre de extraordinaria sencillez, como corresponde a aquellos que poseen dotes supremos de artista y pedagogo, se han celebrado los exámenes para unos de fin de curso, para otros de final de carrera, y para una selecta minoría de opción a premios, estos últimos aumentados este año con los de Armonía, Contrapunto y Fuga.

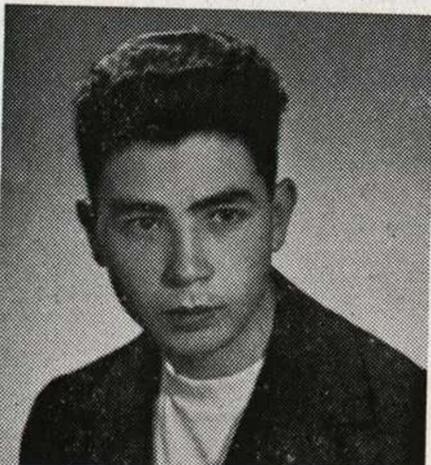
Yo, que presencié la mayoría de esas sesiones y tuve ocasión de ver la cantidad de alumnos examinados, me pregunto si el mundo, a pesar de su grandiosidad, tendrá caminos suficientes para llevar a todos ellos a esa meta, cima de sus aspiraciones, a ese monte «tabo», en el que desean vivir transfigurados y aureolados en la divinidad de su arte: la Música.

Han sido muchos los que finalizaron este año su carrera con verdadera brillantez. Otros, más ambiciosos, optaron a los premios, que sólo consiguieron los mejores. A todos envía RITMO su más cordial saludo, en este momento de su incorporación a la vida musical española, felicitándoles y estimulándoles a proseguir su ruta artística en esta segunda fase de su carrera. Tampoco puede faltar nuestra felicitación y nuestro estímulo a todo el Claustro de Profesores, y, en particular, al Tribunal de los Exámenes de este curso, integrado, entre otras, por figuras como las de José María Franco, Javier Alfonso, Julio Gómez, Sáinz de la Maza, Carra, José Subirá, Julia Parodi, la mayoría de las veces presididas por la del maestro Guridi, quien declaró cerrado el curso en un sencillo, pero emotivo acto, en el cual pronunció unas sentidas palabras de gratitud para el señor Ministro de Educación Nacional, que le confió la dirección del Conservatorio, y de afecto para todos sus compañeros, a quienes pidió la máxima colaboración «para que la vida de este Centro se desenvuelva dentro de la mayor armonía y buena camaradería, como corresponde a la gran familia del Conservatorio».

A modo de símbolo, y ante la imposibilidad de hacerlo de todos, publicamos en esta página las fotografías de algunos de los alumnos que acabaron sus estudios con brillantez verdadera, y conquistaron galardones que confiamos no serán los últimos en su carrera. Así sea.

VICTOR MARTIN JIMENEZ

Discípulo del profesor Carlos Sedano, está en posesión, a pesar de su extremada juventud, de los siguientes premios: Diploma de primera clase, por unanimidad, Fin de Carrera, Primer Premio de Música de Cámara y el Extraordinario del Real Conservatorio, que obtuvo a los trece años.



ELISA IBAÑEZ MIRA

La señorita Elisa Ibañez Mira, Primer Premio y Premio Extraordinario de Virtuosismo en los concursos a premios de la clase de Virtuosismo del Piano del Real Conservatorio, que dirige el catedrático y eminente pianista José Cubiles, celebrados en dicho Centro el pasado día 4 de julio.



**ARACELI CONCEPCION
CABAHUG**

La señorita Araceli Concepción Cabahug, laureada pianista filipina, discípula de la clase de Virtuosismo del Piano, del Real Conservatorio de Madrid, que regenta el gran maestro José Cubiles, que en el concurso a premio de esta asignatura, efectuado el día 4 de julio pasado, ha obtenido el Primer Premio, por unanimidad, y el Premio Extraordinario de Virtuosismo.

nuestro oído ARBITRO SUPREMO de alta fidelidad

Hace tres años, cuando la «alta fidelidad» era una frase y no un negocio serio, no me imaginaba la impresión que iba a causar este negocio en la opinión pública. Para las personas ya relacionadas con el ramo electrónico, la «alta fidelidad» en sonido era la norma para instalaciones profesionales. Ya existían buenos equipos y buenas normas para la reproducción de música. La diferencia es que la «alta fidelidad», en aquel entonces, era para los profesionales y «aficionados», y ahora es para cualquiera.

No tenemos que ser «profesionales» para apreciar la música, pero sí ha sido necesario educar el oído para tener un gusto más amplio y profundo para toda clase de música, y especialmente educarlo en distinguir entre la buena y la mala reproducción de la música. Ayudada por la publicidad, la apreciación de la música ha creado el negocio de «alta fidelidad». La demanda para música de calidad ha producido equipos para reproducirla a precios más bajos que nunca. Igualmente causó una notable mejoría en la calidad y cantidad de la música grabada.

La abundancia de equipos diversos plantea el problema de escoger uno que satisfaga nuestras necesidades. Hay muchas marcas disponibles y varios niveles de precios. Generalmente, el mejor equipo es el que cuesta más, pero ¿qué tal si no podemos desembolsar tanto dinero y si queremos tener «alta fidelidad»?

Es posible abaratar los equipos quitándoles flexibilidad, potencia, alcance, respuesta, etc.; pero ¿sigue siendo «alta fidelidad»? Obviamente, en algunos casos la contestación es «no», pero en otros es «sí». El porqué, está en el oído humano, que no es perfecto ni igual en cada persona. Un oído no entrenado puede decir que cualquier equipo es bueno. El oído entrenado insistirá en lo mejor. Hay muchas personas que pueden identificar calidad sin poder distinguir entre el equipo económico y lo mejor. Para ellos la «alta fidelidad» resulta más económica. Después de tenerla un año, ellos también podrían insistir en lo mejor, pero lo importante es que van a gozar de la música, con su «alta fidelidad», como nunca antes lo habían hecho.

Por W. F. Mc. GEE, Jr.
de la General Electric

IDOMENEO, REY DE CRETA nueva producción con la que «Belter» sigue asociándose a la Conmemoración del Bicentenario de Mozart

Tres discos de treinta centímetros (larga duración), seis caras, dos horas y pico cronometraje, un reparto brillantísimo: «Idomeneo», Horst Taubann, tenor; «Idamante», Greta Menzel, soprano; «Arbace», Herbert Hanat, tenor; «Ilia», Gertrud Hohf, soprano; «Electra», G. Grob-Pandl, soprano; «Sumo Sacerdote de Neptuno», Erich Majkut, tenor; «Voz de Neptuno», Anton Heiller, bajo; Coros de la Opera de Viena, Orquesta Sinfónica de Viena, y en el atril central, Meinhart von Zallinger; y una grabación original de Haydn Society, de Boston, para servirnos en la Península Ibérica esta ópera, la más grande de Mozart, que llevó al pentagrama a sus veinticinco años, sobre el libreto del abate Juan Bautista Varesco.

Para qué hablar de la ópera, que representa una evolución gigantesca en la música maravillosa del genio. Si las óperas de su primera época están impregnadas de toda la gracia, de toda la fina ironía; si en otras óperas ya posteriores se advierte una mano maestra en la construcción temática y en su desarrollo, en ésta podrían decir existe un compendio maravilloso del talento, de la técnica de Mozart. Desde el primer «aria» de «Ilia» hasta el coro final de los cretenses, jubilosos por el desenlace triunfal del amor, que pone en el trono de su padre a «Idamante», van enlazándose, anillos de diamante, los momentos líricos de arrobadora emoción, adquiriendo íntegramente toda la fuerza operística en la también triunfal grabación que ha sido el resultado de una magnífica coordinación de todos los factores y artistas enumerados al principio de estas líneas.

Con satisfacción anotamos nuestro juicio de que la ópera *Idomeneo, Rey de Creta*, editada en España por Belter, es, hasta este momento, la mejor producción mozartiana que hemos escuchado. Todo es bello, altamente bello: libreto, música, interpretación, grabación y, finalmente, la documentación interesantísima que se ofrece, como es tradicional, en un también bello álbum, que sirve de estudio a esta joya fonográfica que acaba de aparecer en el mercado ibérico del disco.

CASA BEETHOVEN

ALMACEN DE MUSICA

LUIS JORDA

Rambla de las Flores, 97 (La Virreina) - Teléfono 22 18 58

BARCELONA

MARIA DE LA CONCEPCION BAQUERO

Joven bailarina, discípula del profesor Francisco Reyes, y perteneciente a la alta sociedad madrileña, que actuó con gran éxito en la Sala del Castellana Hilton, en la función a beneficio de las Madres Irlandesas.



LES DISCOPILES FRANÇAIS en España con etiqueta «Hispanvox»

En nuestra edición número 278 ya anticipábamos a nuestros lectores un primer juicio crítico de una de las primeras obras lanzadas al mercado español del disco por «Hispanvox», del catálogo «Les Discophiles Français»: los *Concierto* y *Quinteto* para clarinete de Mozart. Hoy vamos a referirnos a cuatro nuevos discos, también con producciones de Mozart, que en edición «microsurco», de treinta centímetros, y en sus tradicionales y originales carpetas, acabamos de recibir. Son los siguientes:

Cuatro sinfonías: las número 38, en re mayor, K 504 («Praga»); la número 39, en mi bemol mayor, K 543; la número 40, en sol menor, K 550, y la número 41, en do mayor, K 551 («Júpiter»). Las dos primeras, en el disco HD 5011, y las dos últimas, en el HD 5012.

Para el registro de estas cuatro *Sinfonías*, la primera llamada «Sin minuetto», y quizás no de las que más se interpretan, se ha elegido a la Orquesta de Cámara del Sarre, una de las orquestas de bastante actividad en estos últimos años, y aunque no con ese espíritu mozartiano a que nos tienen acostumbrados las orquestas austríacas, su director, K. Ristenpart, ha desplegado gran voluntad y todo su fino temperamento para que cada una de las grabaciones sea digna de la firma productora original.

Hemos oído cada uno de los tiempos de estas *Sinfonías*, y, cosa rara, en los «allegros» es donde hemos encontrado más acercamiento a ese espíritu mozartiano, si bien con alguna mezcla y tendencia interpretativa beethoveniana, que también se nota algo en los «minuetos», como en la *Sinfonía número 39*.

De las cuatro *Sinfonías*, celebramos muy sinceramente como la más lograda en estilo la número 41, llamada «Júpiter».

En cuanto a la grabación, nada tenemos que objetar, pues se observa, a través de una penetrante atención auditiva, que todos los elementos técnicos han funcionado con la máxima nitidez, cuidándose con esmero todos los planos sonoros.

Los conciertos para flauta: en sol mayor, K 313; en re mayor, K 314, y en do mayor, K 315. (HD 5010).

Buena elección la del solista a quien se ha encargado la parte de flauta de estos *Conciertos* deliciosos, sobre todo el en re mayor, pues Rampal es, quizás, el que más galvaniza el prestigio del Quinteto de Viento de París, del que forma parte, tan conocido en España por sus diferentes jiras. Sonido cristalino, entrega en la dicción, técnica, en suma, completa, y con cuya colaboración puede decirse que este disco queda ya clasificado como de primer orden. La Orquesta de Cámara del Sarre, dirigida por K. Ristenpart, no ha tenido que hacer otra cosa que servir fidedignamente el criterio estético del solista, que suponemos es quien más ha influido en la parte de colaboración de la Orquesta.

«Les Discophiles Français», con buenos equipos de grabación, con magníficos tomadores de sonido, con perfecta técnica de «high fidelity», ha logrado sea éste un disco que se escucha con fruición y con toda simpatía.

Un «Andante» aislado, sobre cuya historia existen muchos criterios, completa la segunda cara del disco, dando motivo al solista para su lucimiento, en cuya interpretación derrocha musicalidad encantadora.

La obra para piano (Sonatas): en do mayor' K 279; en fa mayor, K 280; en si bemol mayor, K 281, y en re mayor, K 311.

Es ésta una versión más entre las numerosas que conocemos de estas *Sonatas*, pues los pianistas húngaros nunca han tenido la dicción de los polacos, rusos y aun de los vieneses, naciones éstas que tan prodigiosos pianistas han proporcionado al mundo musical. Reconocemos que Lili Kraus, la gran pianista húngara, en algunos momentos de las *Sonatas*, sobre todo en los «Andantes», llega a producirnos sentida emoción.

Estas versiones han sido producidas con toda fidelidad y los productores han enriquecido su catálogo con un disco digno de ser escuchado por el aficionado y consultado por los jóvenes pianistas.

*Los Conciertos
de Brandemburgo,
de Bach, en dos discos*

Presentados en España por
«HISPAVOX»,
según la versión fonográfica
de «Erato», de París

Gran «menú» musical los *Seis conciertos de Brandemburgo*, de Juan Sebastián Bach. Todos hemos escuchado con la atención que merece esta ciclópea obra del coloso de Leipzig, por ser *Conciertos* ofrecidos con profusión por todas las orquestas del mundo, y siempre oídos con amor bachiano. Cada uno de ellos tiene su especial encanto, y en todos sus temas hay flexibilidad sonora, finísimos y sorprendentes dibujos melódicos, que constituyen edificio maravilloso, aun más, catarata musical, monumento construido por el arquitecto de sonidos que más ha influido en la formación musical y a quien hoy se vuelven todas las miradas con esa anhelosa «vuelta a Bach».

Se ha elegido para el registro de esta producción fonográfica a la Orquesta de Cámara Pro Arte, de Munich, de la que, en verdad, no tenemos en este momento referencia artística ninguna. A través de la audición hemos notado un conjunto instrumental muy cuidado, quizás no con el equilibrio diríamos catedralicio que exige Bach, pero sí con un entusiasmo concentrado en muchos momentos por su director, Kurt Redel.

Incorporar estos *Seis conciertos*, tan conocidos, al Catálogo de Hispanvox (HE 6003/6004), según la grabación original de la Francesa «Erato», y en sólo cuatro caras de 30 cms., supone un verdadero esfuerzo y éxito al mismo tiempo en el campo de la edición gramofónica, y al admirarlo y reconocerlo así, felicitamos a los productores, haciendo mención especial de André Charlin, que ha dirigido y logrado una toma de sonido de lo más perfecto.



**PRESENTARA EN LA TEMPORADA 1956-57
LAS SIGUIENTES EXCLUSIVAS**

PIANISTAS

ANSCHUTZ, Sonia
D'ARCO, Annie
DATYNER, Harry
DELL'AGNOLA, Giovanni
GOYCOA, Mercedes de
* LEROUX, Germaine
MACHADO, Roger
RODRIGUEZ ALBERT
SANCHEZ HERRERO, Esteban
SEBASTIA, Rafael

VIOLINISTAS

CYROULNIK, Charles
* GALLOIS MONTBRUN, Raymond
LAURET, Benito
PITTIER, Adelina
* PETRONIO, Federico
VELASCO, Angelina

CELLISTAS

HONEGGER, Henry

GUITARRISTAS

YEPES, Narciso

ARPISTAS

ROBLES, Marisa

FLAUTAS

LOPEZ-DEL CID, Rafael
* MEYLAN, Raymond

CANTANTES

F. VALERO, Rosa María
LORENGAR, Pilar
NOEL, Sofía
ROMANOVA, Lydia

CANTANTE-PIANISTA

MIR, Rosa

DUOS

CAMPOS, María Luisa (piano)
ALDEGUER, Tomás (violín)
DUO DE BARCELONA (cello-piano)

TRIOS

TRIO ALBENIZ (guitarra, laúd, bandurria)
* TRIO PORTUGALIA (piano, violín, cello)

CUARTETOS

NEW DANISH QUARTET

QUINTETOS

QUINTETO DE VIENTO DE MADRID

ORQUESTAS

MUSICA VIVA, de Bélgica
* ORCHESTRE DE CHAMBRE HEWITT

BALLETS

MARQUES DE CUEVAS
JUAN MAGRIÑA

CONFERENCIANTES

FRANCO, Enrique
SAGARDIA, Angel

**a través de las más prestigiosas Sociedades
de Conciertos de España, Portugal y Marruecos**